

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

BUDGET

des Affaires culturelles communes
pour l'année budgétaire 1973.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	2
Tableau de la loi.	
Titre I. - Dépenses ordinaires	6
Section I. - Institutions communes de la Capitale:	
A. - Crédits pour activités culturelles.	6
B. - Crédits pour activités scientifiques... ..	12
Section II. - Affaires culturelles de langue allemande ...	16
Section III. - Relations culturelles internationales	20
Section IV. - Organismes d'intérêt public	24
Titre II. - Dépenses extraordinaires	26
Titre IV. - Section particulière	28
Programme justificatif et tableaux de décomposition des dépenses de personnel.	
Titre I. - Dépenses ordinaires	45
Section I. - Institutions communes de la Capitale:	
A. - Crédits pour activités culturelles.	45
B. - Crédits pour activités scientifiques	56
Section II. - Affaires culturelles de langue allemande ...	76
Section III. - Relations culturelles internationales	82
Section IV. - Organismes d'intérêt public	89
Titre II. - Dépenses extraordinaires	90
Titre IV. - Section particulière	91

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1972-1973.

BEGROTING

van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1973.

INHOUD.

	Bladz.
Ontwerp van wet... ..	2
Wetsrabel.	
Titelt - Gewone uitgaven... ..	7
Sectie I. - Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofd- stad:	
A. - Kredieten voor culturele activiteiten	7
B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	13
Sectie II. - Duitstalige culturele zaken... ..	17
Sectie III. - Internationale culturele betrekkingen	21
Sectie IV. - Instellingen van openbaar nut	25
Titel II. - Buitengewone uitgaven	27
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	29
Verantwoordingsprogramma en uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.	
Titel I. - Gewone uitgaven... ..	45
Sectie I. - Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofd- stad:	
A. - Kredieten voor culturele activiteiten	45
B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	56
Sectie II. - Duitstalige culturele zaken	76
Sectie III. - Internationale culturele betrekkingen	82
Sectie IV. - Instellingen van openbaar nut	89
Titel II. - Buitengewone uitgaven	90
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	91

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles, Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I,

DEPENSES ORDINAIRES.

Article 1,

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1973 afférentes aux Affaires culturelles communes et énumérées au Titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2 051 200 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

Art. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette Administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BEGEN,

Aan al/en die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, van Onze Minister van Franse Cultuur, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen, Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I,

GEWONE UITGAVEN.

Artikel 1,

Voor de aan het begrotingsjaar 1973 verbonden en in Titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke culturele zaken worden kredieten geopend, die de som van 2 051 200 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen evenals voor de betaling van de schuldvoordringen voortvloeiend uit kopen die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 50 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopvoeding en Jeugd alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen, mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

An.4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 6.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 469 000 000 de francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

S<<*>>.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 222 025 000 francs pour les recettes et à 224 340 000 francs pour les dépenses.

Art. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 9 mars 1973.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI;

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,*

L. TINDEMANS.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Art.4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelage gesort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 6.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 469 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet,

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 7.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 222 025 000 frank voor de ontvangsten en op 224 340 000 frank voor de uitgaven,

Art. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer,

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 9 maart 1973.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Heruormingen,

L. TINDEMANS.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Culture française;
P. FAUZE.

*Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes.*
J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget.
A. HUMBLET.

De Minister van Franse Cultuur.
P. FAUZE.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en Vlaamse Aangelegenheden,*
J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting.
A. HUMBLET.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973	
		Crédits sollicités <i>Aanll evraall de kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. - Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service) :

5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque 7322

Total pour le § 1 7322

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :

5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque 500

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:

2. Commission royale des Monuments et des Sites 550

5. Conservatoire de musique de l'Etat 1000

6. Palais des Congrès 1482

3032

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:

2. Commission royale des Monuments et des Sites (*polir mémoire*) —

5. Conservatoire de musique de l'Etat 2176

6. Palais des Congrès 6940

9116

12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :

5. Conservatoire de musique de l'Etat 565

12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque 30

6. Palais des Congrès 198

228

12.08 Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.:

2. Commission royale des Monuments et des Sites (*livrer mémoire*) —

(in duizendallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1m	1971	TE K S TEN	Art.
Credits Kudinen (années antéc.) (voortz. jren)	Depenses Uit/IIWen (années antéc.) (voortz. jren)		

Secne I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE, BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten, -

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met in-rip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, - in dienst door werk-geval getroffen) :

4321	4500	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum ... en bibliotheek.
4321	4500	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten, -

Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, - administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en presaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :

330	200	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	11.03
550 (58) 1111 (21) 1081	550 635 1600	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 5. Rijksmuziekconservatorium. 6. Congressenpaleis.	12.01
(104)	435	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (Pro memorie).	12.02
1621	1576	5. Rijksmuziekconservatorium.	
4500 (332)	4000	6. Congressenpaleis.	
240	400	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
24	—	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	12.05
189	180	6. Congressenpaleis.	
—	10	Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
		2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1973	
		Crédits sollicités Aiml,ellTaalf,de kredieum	
		par littera per littera	par article, per amui
12.09	Utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat (T wmpri, pièas, de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	6. Palais des Congrès		120
12.10	Indemnités, intégralement ou partiellement, au personnel de l'Etat pour charges réelles et déléats matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque	89	
	6. Palais des Congrès	162	251
12.11	Dépenses de formation professionnelle:		
	5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque	78	
	6. Palais des Congrès	5	83
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus il la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts il la Régie des Bâtiments:		
	5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque... ..		460
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	2. Commission royale des Monuments et des Sites (Pour mémoire)	—	
	5. Conservatoire de musique de l'Etat	600	
	6. Palais des Congrès	1500	2100
12.22	Conservatoire royal de musique de Bruxelles. - Musée instrumental et bibliothèque: traitements de conservation et de restauration		850
12.23	Musées nationaux: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires		900
12.25	Concours et prix nationaux: organisation des grands concours dits «de Rome» et du grand concours de composition musicale		225
12.26	Publicité et «public relations»:		
	5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque	205	
	6. Palais des Congrès	131	336
12.27	Promotion de la musique. - Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses, - Dépenses de toute nature		500
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public		600
Total pour le § 2			19866
Total pour le chapitre I			27 188

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	CoDeOutSmusical international. Reine Elisabeth de Belgique », - Prix du Gouvernement	150
33.02	Chapelle musicale. Reine Elisabeth »	3 000
33.03	Subventions aux associations de concert	3000

(In duizendallen frank.)

nTEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1m Crédits Kredieten (années, années (ro, ir, f jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années, années (voor, e jaren)	TEKSTEN	An.
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (verantwoordelijkheden inbegrepen) en l'instuël van voertuigen :	12.09
120	100	6. Congressenpaleis.	
		Allehande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat werkl'over in de prijs van de sociale abonnements) :	12.10
59 (8) 90	39 75	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	
		6. Congressenpaleis.	
		Uitgaven voor beroepsscholieg :	12.11
—	—	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	
5	5	6. Congressenpaleis.	
		Huur "an onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
50	—	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.) :	12.14
—	150	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie),	
500	500	5. Rijksmuziekconservatorium.	
1500	1250	6. Congressenpaleis.	
700	525	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, - Instrumentenmuseum en bibliotheek: behandelingen voor behoud en restauratie.	12.22
900	450	Rijksmusea : uitgaven voor de materiele inrichting van tijdelijke tentoonstellingen	12.23
50	225	Inrichting van de grote wedstrijden genaamd «Prijs van Rome» en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.25
		Publiciteit en "public relations" :	12.26
155	205	5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	
131	125	6. Congressenpaleis.	
500	400	Bevordering van de muziek, - Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, - Allerlei uitgaven.	12.27
600	500	Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen "an het Koninklijk Paleis voor het publiek.	12.28
14595 (523)	14 435	Totaal voor § 2.	
18916 (523)	18935	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen,

ISO	150	Internationale muziekwedstrijd " Koningin Elisabeth van België ... Prijs van de Regering ...	33.01
3000	1000	Muziekcapel " Koningin Elisabeth "	33.02
3000	35110	Totale inkomsten van concertverenigingen	33.03

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLE	1973	
		Crédits sollicités Aanfl. evraaf. de kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
33.04	Subventions aux Jeunesses musicales:		
	1. Fédération nationale des Jeunesses musicales de Belgique ...	1500	
	2. Jeunesses musicales de Bruxelles ...	1500	3000
33.05	Centre Belge de Documentation musicale (CEBEDEM) ...		2100
33.06	Prix de Rome ...		90
33.07	Prix triennal de la Gravure (pour mémoire) ...		—
33.08	Prix quinquennal de couronnement de carrière ...		200
33.09	Subvention au Musée du Cinéma ...		2500
33.10	Subvention au Palais des Beaux-Arts ...		8000
33.11	Subvention à l'A.S.R.L. «MUDRA. (pour mémoire) ...		(1) —
33.12	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire ...		500
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique ...		10000
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales. ...		350
	Total pour le chapitre NI ...		32890

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

52.01	Restauration de monuments et d'édifices privés classés (loi du 7 août 1931) ...	350
	Total pour le chapitre IV ...	350

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	
	1. Musées de l'Etat (pour mémoire) ...	—
	2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire) ...	—
	5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque ...	2180
	6. Palais des Congrès ...	1500
	7. Service national de la Jeunesse (pour mémoire) ...	—
		3680
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:	
	6. Palais des Congrès (pour mémoire) ...	—
74.80	Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque: acquisition d'instruments de musique historiques, de documents et d'œuvres précieuses destinés au Musée instrumental ...	1200
74.82	Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (8 ^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartie sur plusieurs années budgétaires) (pour mémoire).	—
	Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au Titre IV. - Section particulière)	

] Transféré à la section III, article 33.48.

(In duizendtal en frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1m	1971	TE K S TEN	Art.
Crédits Krediet« (années, années (vari-é jaar))	Dépenses VidCoWm (années, années (vari-é jaar))		
		Toelagen voor jeugd en Muziek:	33114
1500	1250	1. Nationale Federatie. Jeugd en Muziek. van België.	
1500	1150	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	
1700	1400	Belgisch Centrum van Muziekdokumentatie (CEBEDEM)	33.05
90	90	Prijs van Rome	33.06
75	—	Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst (pro memorie)	33.07
200	200	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière	33.08
2500	2000	Toelage aan het Museum van de Film	33.09
22382	15000	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten	33.10
4500	4500	Toelage aan de V.Z.W. « MUDRA » (pro memorie)	33.11
500	500	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	33.12
10000	10000	Toelage aan de Cinematheek van België	33.13
		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan opebare instellingen onder bedrijfskarakter.	
350	275	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.	41.01
51447	43015	Totaal voor hoofdstuk III.	
		HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.	
		Vermogensoverdrachte aan gezinnen,	
—	2000	Herstelling van geïsoleerde monumenten en gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).	52.01
—	2000	Totaal voor hoofdstuk IV.	
		HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.	
		Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
—	15	1. Rijksmusea (pro memorie).	
—	200	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).	
1000	1000	5. Rijksmuziekconservatorium. - Instrumentenmuseum en bibliotheek.	
2840 (41)	800	6. Congressenpaleis.	
	(4511)	7. Nationale Dienst voor de jeugd (pro memorie).	
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
150	—	6. Congressenpaleis (pro memorie).	
600	855	Rijksmuziekconservatorium. - Instrumentenmuseum en bibliotheek r aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum.	74.80
610	8465	Algemene Directie voor Kunst en Letteren : buitengewoon fonds voor de aankoop van belangrijke kunstwerken (8' gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren) (pro memorie). (Het evenwiel overschot Vn dit krediet kan overgeschreven worden op Titel IV. - Afzonderlijk Sectie).	74.82

1) Overgedragen naar sectie III, artikel 33.48.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973	
		Crédits sollicités <u>Année de crédits</u>	
		par l'Etat per littera	par article per article
74.83	Effigies royales		20
	Total pour le chapitre V		<u>4 900</u>
	Total pour A. - Crédits pour activités culturelles		<u>65328</u>

B. - Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE PREMIER. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service) :	
	1. Musées de l'Etat	97706
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Musées de l'Etat	<u>1637</u>
	Total pour le § 1	99341

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) :	
	1. Musées de l'Etat	1400
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes, - Abonnements et communications téléphoniques, - Transports, - Impositions, - Redevances :	
	1. Musées de l'Etat	5865
12.03	Depenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et de machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :	
	1. Musées de l'Etat	19822
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Musées de l'Etat	830
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	
	1. Musées de l'Etat	436
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :	
	1. Musées de l'Etat	43
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :	
	1. Musées de l'Etat	225

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWOONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (vorzige jaren) (années antérieures) (voorke jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années antérieures) (voorke jaren)	TE KSTE: - 1 -	Art.
20	100	Koninklijke bombesiden	74.83
5220 (41)	11 435 (4511)	Totaal voor hoofdstuk V.	
75583 (564)	75385 (4511)	Totaal voor A. - Kredieten voor Culturele Activiteiten..	

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I. - CONSUMMEEVE BESTEDINGEN.

St.Lonen en sociale lasten..

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (mel in- p van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsomlevallen - inbegrepen de uitkeven; van deze vel); oedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen ol lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen] :	11,03
76026	70162	1. Rijksmuseum,	
		Allerhande toelagen aan het Rijks personeel r	11,04
1521	1302	1. Rijksmuseum.	
77 547	71464	Totaal voor S 1.	

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erolonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) :	12.01
765	1357	1. Rijksmuseum.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer.- Belastingen, - Retributies.	12.02
3500 (151)	3117	1. Rijksmuseum.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties), - Publikaties door het Departement.	12.03
16100	15 000	1. Rijksmuseum.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CB.B. :	12.04
666	780	1. Rijksmuseum.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het CB.B. :	12.07
338	222	1. Rijksmuseum.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CB.B.:	12.08
73	53	1. Rijksmuseum.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, - eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen ;	12.09
220	225	1. Rijksmuseum.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	197)	
		Crédits sollicités	
		À la Retraite 2.1.10	à la Retraite 2.1.10
		par ligne	par article
12.10	Indemnités, généralement quelconques, au personnel de l'Etat, pour les déplacements, et défrayés de transport, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'indemnité de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):		
1.	Musées de l'Etat		1325
12.11	Dépenses de formation professionnelle:		
1.	Musées de l'Etat		175
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables: (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.):		
1.	Musées de l'Etat		6000
12.40	Travaux courants:		
1.	Musées de l'Etat		200
12.42	Institut royal du Patrimoine artistique: conservation et restauration d'œuvres: d'an: ...		550
12.43	Service national des Fouilles: dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques ...		3500
12.44	Inventaire du patrimoine monumental de la Belgique et Bulletin des Musées de Belgique (pour mémoire). ...		(*)-
12.46	Musées royaux: d'Art et d'Histoire: fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes) ...		170
12.47	Organisation de congrès et de colloques (dépenses courantes) ...		250
12.48	Dépenses exceptionnelles: musées de l'Etat ...		300
Total pour le S 2 ...			41091
Total pour le chapitre I ...			140434

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.20	Fondation égyptologique «Reine Elisabeth» (pour mémoire) ...	(*)-
33.21	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat (pour mémoire) ...	-
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		
43.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat (pour mémoire) ...	-
Total pour le chapitre III...		-

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:	
1.	Musées de l'Etat	13 238
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:	
1.	Musées de l'Etat (pour mémoire)	-
74.80	Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers, - Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain ...	14 000

(*) Transféré au budget de la Culture française et au budget de la Culture néerlandaise.

(0) Transféré au budget de la Culture française.

(In duizendranken frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1972 Crédits Kredieten (années, année) (vorijl'e jaren)	1971 Dépenses Uitgaven (années, année) (vorijl'e jaren)	TEKSTEN	An.
		Allehande vergoedingen aan het Rijksmuseum voor wettelijke labo- en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende diensttuim (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abolllllllllltellen) :	12.10
1104 (67)	1073	1. Rijksmuseum,	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
175	175	1. Rijksmuseum.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-vuilwillige goederen (wettelijke en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingen, kosten, enz.) :	12.14
2379 (150)	6187	1. Rijksmuseum.	
		Lopende werken :	12.40
2800	2000	1. Rijksmuseum.	
250	550	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : herwaring en hertelling van kuastwerken.	12.42
3150	3000	Nationale Dienst voor de Opgravingen: lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.43
2150	2000	Inventaris van hee Architecturaal patrimonium van België en Bulletin van de Belgische musea (pro memorie).	12.44
165	155	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.46
250	200	Organisatie van congressen en colloquia (lopende uitgaven)	12.47
200	100	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmuseum	12.48
34285 (368)	36194	Totaal voor § 2.	
111832 (368)	107658	Totaal voor hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

		Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
100	100	Egyptologische stichting" Koningin Elisabeth» (pro memorie)	33.20
200	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen (pro memorie)	33.21
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.	
200	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen (pro memorie)	43.01
500	100	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allehande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
10695 (24)	12 000	1. Rijksmuseum.	
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
100	420	1. Rijksmuseum (pro memorie).	
12000	6400	Rijksmuseum r aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. - Het in bcwaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten betreffende de heden-daagse kunst,	74.80

C) Overgedragen naar de bcgroring van Franse Cultuur en naar de bcgroring van Ncderlandse Cultuur,
 (') Overgedragen naar de bcgroring van Franse Cultuur.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L o f . S	1973	
		Crédits sollicités AnKevtuJRJe kredinett	
		par lura per littera	par article per: Mijrd
74.81	Musées, royallX, des Beaux-Arts; foocs spécial pour l'acquisition d'œuvres impatallWS d'art contemporain ...		1700
	Total pour le chapitre V ...		28938

CHAPITRE VI. - DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise < lui ne relèvent pas de l'Etat ...	300
	Total pour le chapitre VI ...	300
	Total pour B. - Crédits pour activités scientifiques ...	169672
	Total pour la Section I - Institutions communes de la capitale ...	235000

Section II.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) ...	1056
	Total pour le § 1 ...	1056

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) ...	60
12.02	Eau, vapeur, Ilal et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances ...	15
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (r compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département ...	40
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) ...	100
12.50	Dépenses de toute nature relatives à la promotion de la musique ...	400
12.5 1	Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques ...	107
12.52	Dépenses de toute nature relatives à: 1° l'achat d'ouvrages, de revues et de matériel biblio-économique et bibliographique pour la bibliothèque régionale; 2° le développement des prêts entre les bibliothèques publiques; 3° le fonctionnement du service central des bibliothèques; 4° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques ...	600

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1970 Kredieten (années antérieures) (voorheen jaren)	1971 Dépenses Illitgaun (années antérieures) (voorheen jaren)	TEKSTEN	An.
1000	18820	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: buitengewoon fonds voor de aankoop van beeldende kunstwerken.	74.81
23795 (24)		Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.			
Niet-economisch verdeeld.			
300	700	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen	01.01
300	700	Totaal voor hoofdstuk VI.	
136427 (392)	127278	Totaal voor B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
212 010 (956)	202663 (4511)	Totaal voor Sectie I. - Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	
Sectie II.			
Duitstalige culturele zaken.			
HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
833	776	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
833	776	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame Forgoederen en van diensten.			
60	44	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Percentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	12.01
7	6	Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Franking van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.	12.02
40	40	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.	12.03
100 (2)	86	Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
400	300	Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de muziek	12.50
60	35	Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken.	12.51
298	120	Uitgaven van alle aard in verband met: 1° de aankoop van boeken, tijdschriften en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de regionale bibliotheek; 2° de bevordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken; 3° de werking van de centrale dienst voor bibliotheken; 4° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken.	12.52

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

An.	LI B E L L E S	1973	
		Crédits sollicités Anspr. evrQQ-de kuedieten	
		par lirtira per liner«	par article per aniUL
12.53	~ de toute uture relatives à la promotion des lettres d'écrivains belges d'expression allemande (y compris, éventuellement, les œuvres dialectales) : rencontres, récitals, publications d'anthologies		60
1254	Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends, et semaines d'études, cours et na- es de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires, ainsi qu'à l'organisation d'expositions		1400
	Total pour le S 2 "		2 782
	Total pour le chapitre I		3838
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.30	Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur:		
	1. des œuvres et initiatives de jeunesse	600	
	2. des œuvres et initiatives d'éducation populaire	700	
	3. des œuvres et initiatives d'art amateur	701J	2000
33.31	Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique *.. ..		240
33.32	Subventions aux maisons de jeunesse et aux ateliers de jeunes et d'enfants		200
33.33	Subvention au «Kontgllches Männerquartett, Eupen.		120
33.34	Indemnités aux bibliothécaires et aux bibliothécaires adjoints (loi du 17 octobre 1921)		122
33.35	Subventions en livres et en numéraires pour l'acquisition de livres aux bibliothèques ordinaires (loi du 17 octobre 1921)... ..		300
33.36	Subventions en faveur des sections locales et de la Fédération des Jeunesses musicales		50
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subvention exceptionnelle à la ville d'Eupen pour la création d'un établissement d'enseignement musical... ..		1000
	Total pour le chapitre III		4032
CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux ménages.			
5202	Subventions d'équipement aux bibliothèques publiques et aux œuvres d'éducation populaire et d'an amateur		250
	Total pour le chapitre IV		250
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers il l'intervention ou non de l'O.C.F.		80
	Total pour le chapitre V		80
	Total pour la section II. - Affaires culturelles de langue allemande		8200

(In duizendrollen frank.)

TITEL L - GEWONE UITGAVEN.

19n Crédits. Krediete« (années antéc.) (vari"e ja,en)	1971 Dépenses VitKlillen (années antéc.) (vo,;" ia,en)	TEKSTEN	An.
60	50	Uitgaven van alle aard in verband met de bewording van de letteren van Duitstalige Belgische auteurs; (eventueel, met inbegrip van werken geschreven in het dialect): ontmoetingen, recitals, publikaties van bloemlezingen, .	12,53
1400	1200	Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedall;en, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en volmaking, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen en met de organisatie van tentoonstellingen, .	12,54
2425 (2)	1881	Totaal voor S 2.	
3258 (2)	2657	Totaal voor hoofdstuk L.	
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen, .			
1600	1400	Toelagen voor werking en kadervorming ten gunste van: 1. de verenigingen en initiatieven voor de [eugd; 2. de verenigingen en initiatieven voor de volksopleiding, . 3. de verenigingen en initiatieven voor amateuristische kunstbeoefening, .	33,30
240	240	Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstrpatrimonium.	33,31
100	100	Toelagen aan [eugdclubhuizen en aan [eugd- en kinderateliers	33,32
120	100	Toelage aan het « Königliches Männerquartett, Eupen»	33,33
114	103	Vergoedingen voor de bibliothecarissen en de hulpbibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).	33,34
240	222	Toelagen in boeken en in specien voor boeken aankoop aan de gewone bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	33,35
50	50	Toelagen voor de plaatselijke afdelingen en de federatie van jeugd en muziek	33,36
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.			
1000	---	Buitengewone toelage aan de stad Eupen voor de oprichting van een instelling voor muziek- onderwijs.	43,01
3464	2215	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan gezinnen.			
198	150	Uitrustingsloelagen aan de openbare bibliotheken en aan de verenigingen voor volksopleiding en voor amateuristische kunstbeoefening.	52,02
198	150	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
80	80	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74,01
80	80	Totaal voor hoofdstuk V.	
7000 (2)	5102	Totaal voor Sectie II. - Duitstalige culturele zaken.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1973	
		Crédits sollicités <i>Aanvraag van kredieten</i>	
		par littera <i>per liera</i>	par article <i>per artikel</i>

Section III.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

1. Relations culturelles internationales (pour mémoire)
Total pour le S 1

(C)-

S 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères, aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires IIIérieures) :

1. Relations culturelles internationales (pour mémoire)

(C)-

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances (pour mémoire)

(C)-

12.03 Dépenses d'entretien : de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Dépanement :

1. Relations culturelles internationales (pour mémoire)
2. Propagande artistique (secteur français) (pour mémoire)
3. Propagande artistique (secteur néerlandais) (pour mémoire)

(C)-
(C)-
Cl-

12.09 Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées:

2. Propagande artistique (secteur français) (pour mémoire)
3. Propagande artistique (secteur néerlandais) (pour mémoire)

(C)-
(C)-

12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):

1. Relations culturelles internationales (pour mémoire)

(C)-

12.60 Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger:

1. Secteur commun
2. Secteur français (pour mémoire)
3. Secteur néerlandais (pour mémoire)

1500
(C)-
(C)-

1500

12.61 Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire:

1. Secteur français (pour mémoire)
2. Secteur néerlandais (pour mémoire)

Cl-
(C)-

(C) Transféré au budget de la Culture néerlandaise.

(C) Transféré au budget de la Culture française et au budget de la Culture néerlandaise.

(C) Transféré au budget de la Culture française.

(In duizendranken frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1m	1971	TEKSTEN	Art.
Crédits Krediete» (années, anrér.) (wriife ;am)	Dépenses Uitf.illen (années, anrér.) (varisce jam)		

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Allerhande roelagen aan het Rijkspersoneel r 11,04

<u>100</u>	<u>14</u>
100	14

1. Internationale culturele betrekkingen (pro memorie).

Totaal voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van dieasten.

Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijkssdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en co prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) : 12.01

400
(ISS) 145

1. Internationale culturele betrekkingen (pro memorie).

Water, stoom, gas en elektriciteit, - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering van brieven, - Telegrammen, - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, - Vervoer, - Belastingen, - Retributies (pro memorie). 12.02

20

Onderheidsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, - Aanschaffen van werken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties, - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, - Huur van roerende goederen, - Publikaties door het Departement: 12.03

150
2250
5000
(647) 100
2248
2249

1. Internationale culturele betrekkingen (pro memorie).
2. Kunstpropaganda (Franse sector) (pro memorie).
3. Kunstpropaganda (Nederlandse sector) (pro memorie).

Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen : 12.09

200
200 160
157

2. Kunstpropaganda (Franse sector) (pro memorie).
3. Kunstpropaganda (Nederlandse sector) (pro memorie).

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) : 12.10

110
(222) 110

1. Internationaal culturele betrekkingen (pro memorie).

Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland: 12.60

1500
1000
1000 1000
750
750

1. Gemeenschappelijke sector.
1. Franse sector (pro memorie).
3. Nederlandse sector (pro memorie).

Kesten voor het reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en leuercundigen, leug- en volksopvoedingsleiders : 12.61

1750
1750 1669
1588

1. Franse sector (pro memorie).
2. Nederlandse sector (pro memorie).

C) Overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

(*) Overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur en naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

(*) Overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES.	1~73	
		Crédits sollicités	
		par l'Assemblée par littera	par l'Assemblée par article
12.62	Ordonnances d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger:		
	1. Secteur français (pour mémoire)	(C) —	
	2. Secteur néerlandais (pour mémoire)	(O) —	
12.63	Dépenses courantes concernant l'UNESCO		2000
12.64	Dépenses courantes relatives à la diffusion du film belge à l'étranger:		
	1. Secteur français (pour mémoire)	(C) —	
	2. Secteur néerlandais (pour mémoire)	(O) —	
12.65	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE, le BENELUX et les relations culturelles en général		(C) 7399
	Total pour § 2		108~9
	Total pour le chapitre I		10899

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

	Transferts de revenus aux ménages.		
33.40	Academia Belgica à Rome		3250
33.41	Chaire belge à l'Université de Londres		45
33.42	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'OCDE, le BENELUX et les relations culturelles en général		(C) 1500
33.43	Subventions aux Festivals et organisation des concerts et spectacles:		
	1. Secteur français (pour mémoire)	(C) —	
	2. Secteur néerlandais (pour mémoire)	(O) —	
33.44	Subventions aux théâtres, orchestres, ballets et groupements artistiques et culturels belges pour des tournées à l'étranger:		
	1. Secteur français (pour mémoire)	(C) —	
	2. Secteur néerlandais (pour mémoire)	(O) —	
33.45	Subventions aux fonds culturels		73600
33.46	Fouilles et missions archéologiques à l'étranger (pour mémoire)	(C) —	
33.47	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux		(C) 1000
33.48	Subvention à l'A.S.B.L. «MUDRA»		4500
	Transferts de revenus à l'étranger.		
34.11	Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches (pour mémoire)	(C) —	
34.12	Contribution au Fonds européen de la jeunesse (siège à Strasbourg)		2000
34.13	Subventions et cotisations aux organisations internationales		615
34.14	Subvention au Secréariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles)		500
34.15	Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris)		19684

(C) Voir article 3.11 de I., section I, A.

(C) Transféré au budget de la Culture française.

(O) Transféré au budget de la Culture néerlandaise.

(C) Transféré par l'Assemblée au budget de la Culture française.

(O) Transféré au budget de la Culture française et au budget de la Culture néerlandaise.

(In duizendallén frank.)

TITEL 1. - GEWONE UITGAVEN.

9721 1971 Crédits Krediete (années antér.) (voorj. e jaar)		Dépenses Uitgaven (années antér.) (voorj. e jaar)	TEKSTEN	Art.
			Richtlijn van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland:	12.62
5000	2978		1. Franse sector (<i>pro memoria</i>).	
2250	2986		2. Nederlandse sector (<i>pro memoria</i>).	
1700	1198		Lopende uitgaven betreffende de UNESCO.	12.63
			Lopende uitgaven aangaande de verspreiding van de Belgische film in het buitenland:	12.64
600	448		1. Franse sector (<i>pro memoria</i>).	
600	489		2. Nederlandse sector (<i>pro memoria</i>).	
3900	4881		Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NAVO, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.65
29380 (1020)	23906		Totaal voor S 2.	
29480 (1027)	23920		Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

			Inkomensoverdrachten aan gezinnen.	
3250	3000		Academia Belgica » te Rome	33.40
45	42		Belgische leerschool aan de Universiteit van Londen	33.41
1900	1599		Toelagen betreffende de Raad van Europa, de NA VO, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	33.42
			Toelagen aan Festivals en organisatie van concerten en verroningen :	33.43
2000	12055		1. Franse sector (<i>pro memoria</i>).	
2000	1495		2. Nederlandse sector (<i>pro memoria</i>).	
			Toelagen aan de Belgische schouwburgen, orkesten, balletten, kunstgroepen en culturele verenigingen voor tournees in het buitenland:	33.44
2500	1844		1. Franse sector (<i>pro memoria</i>).	
2500	1890		2. Nederlandse sector (<i>pro memoria</i>).	
70134	63056		Toelagen aan de culturele fondsen	33.45
1500	1398		Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland (<i>pro memoria</i>)	33.46
1000	697		Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.	33.47
(C)-	(1)-		Toelagen aan de V.Z.W. » MUDRA»	33.48
			Inkomensoverdrachten aan het buitenland,	
19600	14000		Studiebeurzen om buitenlandse de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoelcinden (<i>pro memoria</i>) :	34.11
			Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Straarsburg)	34.12
(IIS)	461		Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties	34.13
500	400		Toelagen aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen "Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).	34.14
19684	19684		Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).	34.15

(1) Zie artikel 33.11 van de sectie I, A.

(1) Overgedragen naar de begroting van Frans Cultuur.

(1) Overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

(1) Cedeelstelijk overgedragen n.l.H. de begroting van Franse Cultuur.

(1) Overgedragen naar de begroting van Frans Cultuur en naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES_

(En milliers de francs.)

An.	LIBELLES	1973	
		Crédits sollicités <i>Aanvraagde kredieten</i>	
		par ligne <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
34.16	Institut international du Théâtre, par l'Intermédiaire de: la Commission nationale belge: (siège à Paris)		245
34.17	Centre international pour l'étude des problèmes de: la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome)		240
34.18	Contribution de la Belgique au Bureau de: l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (siège à Genève)		507
34.19	Assemblée Mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles)		500
34.20	Conseil européen des comités nationaux de Jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles)		ISO
34.21	Subvention aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique		1200
34.22	Contribution de la Belgique au financement de la • Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg. (siège à Bruxelles) ...		4365
34.23	Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO pour la sauvegarde des monuments de Philae et de Boroboudour		500
34.24	Contribution belge à l'European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences (siège à Vienne)		100
	Total pour le chapitre ID		114501
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX,			
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	2. Propagande artistique (secteur français) (<i>pour mémoire</i>)	(1) —	
	3. Propagande artistique (secteur néerlandais) (<i>pour mémoire</i>)	(2) —	
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:		
	2. Propagande artistique (<i>pour mémoire</i>)		—
	Total pour le chapitre V		—
	Total pour la Section III, - Relations culturelles internationales		125400
Section IV.			
Organismes d'intérêt public,			
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie		151600
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique		51600
	Total pour le chapitre III		203 200
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
	Dépenses courantes des entreprises publiques.		
02.03	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge: services communs		1479400
	Total pour le chapitre VI		1479400
	Total pour la Section IV. - Organismes d'intérêt public		1682600
	Total pour le Titre I. - Dépenses ordinaires des Affaires culturelles communes.		2051200

(1) Transféré au b'dgn de L1 Culture [mnc,use.

(2) Transféré au budget de L1 Culture [mnc,use.

(In duizendallen frank.)

-nTEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1m	1971	TEKSTEN	Art.
<i>Crédits. Kredieten</i>	<i>Dépenses Uitgaven</i>		
(3m- antir.) (vanxe lren)	(annres, antir.) (UOrixen)		
245	165	Inkennuonaa. Toneelinstuut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (aerel te Parijs).	34.16
205	205	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele oederen. (zetel te Rome).	34.17
507	375	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire en kunswerken (zetel te Genève).	34.18
500	315	Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).	34.19
150	150	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC, zetel te Brussel).	34.20
1200	1000	Toelagen aan de andere internationale jeugdinstituten die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.21
4085	3610	Belgische bijdrage ter financiering van de «Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg. (zetel te Brussel),	34.22
500	500	Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne voor het redden van de monumenten van Philae en van Boroboedoer,	34.23
100	100	Belgische bijdrage aan de «European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences» (zetel te Wenen).	34.24
134720	117241	Totaal voor hoofdstuk M.	
HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van meubilair en allehande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
200	93	2. Kunstpropaganda (Franse sector) (pro memorie).	
200	100	3. Kunstpropaganda (Nederlandse sector) (pro memorie).	
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
(200)		2. Kunstpropaganda (pro memorie).	
400	193	Totaal voor hoofdstuk V.	
(200)			
164600	141354	Totaal voor Sectie III. - Internationale culturele betrekkingen,	
(1227)			
Sectie IV.			
Instellingen van openbaar nut.			
HOOFDSTUK M. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.	
116000	106000	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwburg	41.01
(4000)			
42000	38000	Toelage aan het Nationaal Orkest van België	41.02
158000	144000	Totaal voor hoofdstuk III.	
(4000)			
HOOFDSTUK VI. - DIVERSEN.			
		Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.	
1187495	1207625	Dotatie aan de Instellingen van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten,	02.03
1187495	1207625	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1345495	1351625	Totaal voor Sectie IV. - Instellingen van openbaar nut.	
(4000)			
1729105	1700744	Totaal voor Titel I. - Gewone uitgaven van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	
(6185)	(4511)		

(i) Overgedragen naar de begroting van Fransche Cultuur.

(j) Overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES...

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN					
		Engagements 1971	Autorisations 1972 — Machtigingen 1972		Autorisations Nouvelles 1973		
			Credits — budgétaire précédente	Credits — adaptés 1972			
						Overgedragen kredieten Van het vorige begrotings- jaar	Aangepaste kredieten 1972
1	2	3	4	5	6		
		Va. tleflgins 1971			Nieuwe machtigingen 1973		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transfers de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Théâtre royal de la Monnaie: construction d'un nouveau jeu d'orgue électrique (2 ^e tranche)	—	—	—	—
	Total pour le chapitre III	—	—	—	—

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux et participations dans des entreprises:

81.01	Radiodiffusion-Télévision Belge :				
	a) Dotation au Fonds d'investissements pour le nouveau com- plexe (10 ^e tranche)	—	—	—	—
	b) Plan d'urgence... ..	—	—	—	—
81.02	Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie	—	—	—	—
	Total pour le chapitre V	—	—	—	—
	Total pour le Titre II - Dépenses extraordinaires du budget des Affaires culturelles communes.	—	—	—	—

(In duizendfranken frank.)

TITEL II. - BUITENGEWOONDE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS - ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnances 1971	Autorisations 1972		Autorisations Douveilles 1973		
	Machtigingen 1972				
	Credits de budget prédictés	Credits adaptés 1972			
—	—	—	—	11	12
Ordonnances 1971	Overgedragen: kredieten van het vorige boekjaar	Aanvullende kredieten 1972	Nieuwe miltichtingen 1973		
7	8	9	10		

HOOFDSTUK III.

VERMOEENSOVERDRACHTEN.

Vermoeensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	2000	3000	Koninklijke Muntchouwburg : bouw van een nieuw elektrisch lichtorgel (20 schijf).	61,01
—	—	2000	3000	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

				Belgische Radio en Televisie :	81,01
				a) Donatie aan het Investeringsfonds voor het nieuwe gebouwen- complex (10 gedeelte).	
250000	—	366000	466000	b) Urgentieprogramma.	
16008	—	—	—	Buitengewone rolcge aan de Koninklijke Muntchouwburg ...	81,02
2300	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	
268308	—	366000	466000	Totaal voor Titel II - Buitengewone uitgaven van de begroting voor Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	
268 308	—	368000	468000		

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	Mode de disposition	LIBELLES	Solde: au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontv. in Jan. het jaar
---------	---------	---------------------	----------	--	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES ; PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	2	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 - Enseignement artistique:		
			Soldes	...	1
			Recettes	...	—
			Dépenses:	...	
			Totaux pour le chapitre I	...	1

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	3	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924):		
			Soldes	...	250
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (budget ordinaire):		
			- article 41.01 de la section I, A, du budget des Affaires culturelles communes	...	350
			- article 41.01 de la section IV, A, du budget des Affaires culturelles de la Communauté Culturelle française, Secteur Culture française	...	50
			- article 41.02 de la section III des Affaires culturelles de la Communauté Culturelle néerlandaise, Secteur Culture néerlandaise	...	875
			- particulières:		
			- non patrimoniales	...	500
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	
660	4	A	Ponds national des Sports (loi du 26 juin 1963):		
			Soldes	...	5 000
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire:		
			- article 41.01 de la section J11 du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle française. Secteur culture française.	...	20000
			- article 41.01 de la section II du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelle néerlandaise, Secteur Culture néerlandaise	...	20000
			- particulières:		
			- non patrimoniales	...	99000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales	...	
660	5	A	Conseil de l'Europe. - Conseil de la coopération culturelle. - Exposition sur les universités européennes:		
			Soldes	...	

(In duizendfranken)

TITEL IV. - AFZONDERIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN		Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	--	---------	--------------------------

Sectie.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOOR NAMEUJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrich- 600 2 A
tingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden -
Kunsonderwijs :

1 Saldo's.

Ontvangsten

Uitgaven.

1

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924) : 660 3 A

525 Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong; (gewone begroting) :
- artikel 41.01 van de sectie I, A, van de begroting van de Gemeen-
schappelijke Culturele Zaken,
- artikel 41.01 van de sectie IV, A, van de begroting van de Cultu-
rele Zaken van de Franse Cultuurgemeenschap, Sector Franse
Cultuur.
- artikel 41.02 van de sectie III van de begroting van de Culturele
Zaken van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, Sector Neder-
landse Cultuur.
- bijzondere:
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

1500 - niet-patrimoniale.

Nationaal Sportfonds (wet van 26 juli 1923) : 660 4 A

5000 Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong :
- artikel 41.01, sectie III, van de begroting van de Culturele Zaken
van de Franse Cultuurgemeenschap, Sector Franse Cultuur.
- artikel 41.01, sectie II, van de begroting van de Culturele Zaken
van de Nederlandse Cultuurgemeenschap, Sector Nederlandse
Cultuur.
- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

139000 - niet-patrimoniale.

Raad van Europa. - Raad van de Culturele samenwerking. - Tentoonstel- 660 5 A
ling over de Europese universiteiten :

Saldo's.

TITRE IV, - SECTION~ PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Chap.	Art.	C.	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1973	Recettes de l'année
				Solde op 1 ^{ste} januari 1973	Ontvangsten van het jaar

Recettes:

- particulières:

- non patrimoniales

Dépenses:

- non patrimoniales

660 6 C Fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954:

Soldes. "

Recettes:

- particulières :

- non patrimoniales 240

Dépenses:

- non patrimoniales

Total pour le chapitre III

5250

141015

Total pour la section I

5251

141015

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

700 1 A Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920) :

Soldes 5070

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 74.80, 74.81, section I, B et art. 41.01, section I, A, du budget ordinaire)

3 090

Dépenses:

- patrimoniales

700 2 A Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924) :

Soldes 1500

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 74.80, section I, B et art. 41.01, section I, A, du budget ordinaire)

2000

Dépenses:

- patrimoniales

700 5 A Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres:

Soldes 31047

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 74.82, section I, A, du budget ordinaire)

610

Dépenses :

- patrimoniales

(In duizendranken. Frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année 31 Solde au 31 décembre 1973	Uitgaven W, M, -M 31 Saldo op december 1973	TEKSTEN	Artikel	Litera	Wijze van beschikking
--	---	----------------------	----------------------	---------------------	--

Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale.

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de coruole-uitgaven van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 :

660 6 C

Saldo's,

Ontvangsten :

- bijzondere :
- niet-patrimoniale,

Uitgaven :

- niet-patrimoniale.

240	
140 740	5525
140740	5526

Totalen voor hoofdstuk M.

Totalen voor sectie I.

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920) :

700 1 A

4070

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, 74.81, sectie I, B, en art. 41.01, sectie I, A, van de gewone begroting).

Uitgaven :

- patrimoniale,

4000

Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 juli 1924):

700 2 A

2000

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.80, sectie I, B, en art. 41.01, sectie I, A, van de gewone begroting),

Uitgaven :

- patrimoniale.

1500

Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren :

700 5 A

28657

Saldo's.

Ontvangsten :

- van budgettaire oorsprong (art. 74.82, sectie I, A, van de gewone begroting),

Uitgaven :

- patrimoniale.

3000

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE. .

(En milliers de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
700	8	A	Fonds des Fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger :		
			Soldes	135	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire		—
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	9	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948) :		
			Soldes	12500	
			Recettes:		
			- particulières:		
			- non patrimoniales		1800
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
			Fonds pour les relations culturelles:		
			(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.11.A à 700.44.A, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.)		
700	11	A	Fonds culturel belge-néerlandais (arrêté du Régent du 27 décembre 1948) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		11000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	12	A	Fonds culturel franco-belge (arrêté du Régent du 1 ^{er} juillet 1946) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		11000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	13	A	Fonds culturel angle-belge (arrêté du Régent du 20 octobre 1946):		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		2000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
700	14	A	Fonds culturel belge-tchécoslovaque (arrêté du Régent du 30 décembre 1947) :		
			Soldes	—	

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année		3:~~~~~19 <u>44</u>		TEKSTEN		II		e=	
Uittlaven van het jaar		Saldo op 31 december 1973							
				Fonds der Oudprovincie te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland	700	8	A		
135			Saldo's,						
			Ontvanl{sten :						
			- van budgettaire oorspronl.						
			UitRaven :						
			- niet-patrimoniale.						
			Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunsrpatrimonium (koninklijk besluit van 24 juni 1948),	700	9	A			
12800			Saldo's.						
			Ontvanl{sten :						
			- bijzondere :						
			- niet-patrimoniale.						
			Vitl{tven :						
1SU0			- niet-patrimoniale.						
			Fondsen voor de culturele betrekkingen :						
			(De geldvoorschotten ter beschikking II;esteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.11.A tot 700.44.A, mogen de beraing der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen. Ieder van deze fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het 0011 op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.)						
			Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 27 december 1948) :	700	11	A			
			Saldo's.						
			Ontvanl{sten :						
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).						
11000			Uitgauen :						
			- niet-patrimoniale.						
			Belgisch-Frans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 1 juli 1946):	700	12	A			
			Saldo's,						
			Ontvangsten :						
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).						
11000			Uitgauen :						
			- niet-patrimoniale,						
			Belgisch-Engels Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 oktober 1946) :	700	13	A			
			Saldo's.						
			Gntvangsten :						
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).						
2000			Uitgauen :						
			- niet-patrimoniale,						
			Belgisch-Tsjechoslovaaks Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 30 december 1947) :	700	14	A			
			Saldo's.						

TITRE IV. - SEctON PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	B	C	LIBELLES	Solde: au 1 ^{er} janvier 1973 Saldo op. 1 januari 1971	Recenes de: l'année — Ontvanytm van het jaar
----	---	---	----------	--	--

Recettes :

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

1000

Dépenses:

- non patrimoniales ...

700 15 A Fonds culturel belge-norvégien (arrêté du Régent du 14 octobre 1948) :

Soldes ...

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

800

Dépenses:

- non patrimoniales ...

700 16 A Fonds culturel belge-luxembourgeois (arrêté du Régent du 4 octobre 1948) :

Soldes ...

Recettes :

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

2000

Dépenses:

- non patrimoniales ...

700 17 A Fonds culturel belgo-italien (arrêté du Régent du 20 décembre 1948) :

Soldes ...

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

2000

Dépenses :

- non patrimoniales ...

700 18 A Fonds culturel belgo-R.A.U. (arrêté royal du 7 décembre 1951) :

Soldes ...

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

1700

Dépenses:

- non patrimoniales ...

700 19 A Fonds culturel belgo-autrichien (arrêté royal du 1^{er} décembre 1952) :

Soldes ...

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

2300

Dépenses:

- non patrimoniales ...

700 20 A Fonds culturel belge-sud-africain (arrêté royal du 22 octobre 1954):

Soldes ...

Recettes :

- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...

1000

Dépenses:

- non patrimoniales ...

(In duizendtalien frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN	Art. C j E	Art. D j E
1		Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.		
1000		Belgisch-Noors Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 14 oktober 1948) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 15	A
800		Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 4 oktober 1948) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 16	A
2000		Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds (Regentsbesluit van 20 december 1948) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 17	A
2000		Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 7 december 1951) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 18	A
1700		Belgisch-Oostenrijks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 1 december 1952) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 19	A
2300		Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 22 oktober 1954) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700 20	A
1000				

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE. .

(En milliers de francs.)

N°	Chiffre	Lettre	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontva~sten van het i~r
700	21	A	Fonds culturel belge-hellénique (arrêté royal du 15 décembre 1954) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	22	A	Fonds culturel belgo-portugais (arrêté royal du 15 décembre 1956) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ..		500
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	23	A	Fonds culturel belgo-danois (arrêté royal du 31 décembre 1957) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		800
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	24	A	Fonds culturel germano-belge (arrêté royal du 27 décembre 1956) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		7000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	25	A	Fonds culturel belgo-yougoslave (arrêté royal du 20 mars 1957) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1500
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	26	A	Fonds culturel belge-turc (arrêté royal du 18 mars 1959) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		3000
			Dépenses:		
			- non patrimoniales		
700	27	A	Fonds culturel belge-polonais (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		2 000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		

(In duizendtal en frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'exercice — Uitgeverij van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN		
		Belgisch-Grieks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1954):	700 21	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (an. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven :		
1000		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Portugees Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 december 1956):	700 22	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven:		
500		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Deens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 31 december 1957):	700 23	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven:		
800		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Duits Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1956):	700 24	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven:		
7000		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Joegoslavisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 20 maart 1957):	700 25	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven :		
1500		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Turks Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959):	700 26	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven :		
3000		- niet-patrimoniale,		
		Belgisch-Pools Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964):	700 27	A
		Saldo's.		
		Ontvangsten :		
		- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting),		
		Uitgaven :		
2000		- niet-patrimoniale,		

(In duizendtallen Frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année. — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	TEKSTEN	
			Belgisch-Spaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 18 maart 1959):	700 28 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (an. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
1000			- niet-patrimoniale.	
			Belgisch-Sovjet-russisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 15 oktober 1959) :	700 29 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
2000			- niet-patrimoniale,	
			Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :	700 30 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
1000.			- niet-patrimoniale.	
			Belgisch-Iraans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 september 1960) :	700 31 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
1000			- niet-patrimoniale.	
			Belgisch-Venezolaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 december 1962) :	700 32 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
500			- niet-patrimoniale.	
			Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 27 december 1962) :	700 33 A
			Saldo's.	
			Ontvangsten :	
			- van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting) .	
			Uitgaven :	
2000			- niet-patrimoniale.	

TITRE IV. - SECOON PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

N°	Cat.	Lettre	Description	Solde au 1 ^{er} janvier 1973	Recettes de l'année
				Saldo of 1 januari 1973	Ontvan/(Schun van het jaar
700	34	A	Fonds culturel belge-palésienais (arrêté royal du 28 janvier 1964) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1500
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
700	35	A	Fonds culturel belge-américain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes :</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		2000
			<i>Dépenses :</i>		
			- non patrimoniales		
700	36	A	Fonds culturel belge-roumain (arrêté royal du 13 mai 1964) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		800
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
700	37	A	Fonds culturel belge-suédois (arrêté royal du 6 décembre 1965) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		800
			<i>Dépenses:</i>		
			- non patrimoniales		
700	38	A	Fonds culturel belge-mexicain (arrêté royal du 16 mars 1965) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1000
			<i>Dépenses :</i>		
			- non patrimoniales		
700	39	A	Fonds culturel belge-argentin (arrêté royal du 13 juin 1966) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1500
			<i>Dépenses :</i>		
			- non patrimoniales		
700	40	A	Fonds culturel belge-hongrois (arrêté royal du 16 février 1966) :		
			<i>Soldes</i>	---	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1400
			<i>Dépenses :</i>		
			- non patrimoniales		

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECIE .

Dépenses de l'année - Uitgaven van het jaar	In Solde au décembre 1973 - Saldo 011 december, 1973	TF.KSTEN	100	34	A
1500		Belgijs-Pakistaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 28 januari 1964) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	100	34	A
2000		Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	35	A
900		Belgisch-Roemeens Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 mei 1964) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	36	A
900		Belgisch-Zweeds Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 6 december 1965) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	37	A
1000		Belgisch-Mexicaans Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 maart 1965) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	38	A
1500		Belgisch-Argentijs Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 13 juni 1966) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	39	A
1400		Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds (koninklijk besluit van 16 februari 1966) : Saldo's. Ontvangsten : - van budgettaire oorsprong (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). Uitgaven : - niet-patrimoniale.	700	40	A

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

			LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1973 — Saldo op 1 januari 1973	Recettes de l'année — Ontaan in 1973 "bet jaar
700	41	A	Fonds culturel belgo-algérien :		
			Soldes	—	
			Recettes,		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		2000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
700	42	A	Fonds culturel belgo-canadien :		
			Soldes	—	
			Recettes;		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		2000
			Dépenses :		
			- non patrimoniales		
700	43	A	Fonds culturel belgo-bulgare :		
			Soldes	—	
			Recettes:		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		900
			Dépenses,		
			- non patrimoniales		
700	44	A	Fonds culturel belgo-israélien :		
			Soldes	—	
			Recettes,		
			- d'origine budgétaire (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) ...		1600
			Dépenses;		
			- non patrimoniales		
			Totaux pour le chapitre I	50252	81010
			Totaux pour la section II	50252	81010
			Totaux pour le Titre IV - Section particulière du budget des Affaires culturelles communes	55503	222025

PAR LE ROI:

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 9 mars 1973.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,
chargé de la Coordination des Réformes institutionnelles,
L. TINDEMANS.

BAUDOUIN.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Culture française,
P. FALIZE.

Le Ministre de la Culture néerlandaise
et des Affaires flamandes,
J. CHABERT.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
A. HUM BLET.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitslagen van het jaar	Solde au 31 décembre 1973 — Saldo op 31 december 1973	T E K S T E X			
		Belgisch-A1-inds Cultureel Fonds:	700	41	A
		Saldo's,			
		Ontvangsten:			
		- van budgettaire oorsprong (art. 33,45, sectie III, van de gewone begroting).			
		Uitslagen:			
2000		- niet-patrimoniale.			
		Belgisch-Canadees Cultureel Fonds:	700	42	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- van budgettaire oorsprong (art. 33,45, sectie III, van de gewone begroting).			
		Uitslagen:			
1000		- niet-patrimoniale.			
		Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds:	700	43	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- van budgettaire oorsprong (art. 33,45, sectie III, van de gewone begroting).			
		Uitslagen:			
900		- niet-patrimoniale.			
		Belgisch-Israëls Cultureel Fonds:	700	44	A
		Saldo's.			
		Ontvangsten:			
		- van budgettaire oorsprong (art. 33,45, sectie III, van de gewone begroting).			
		Uitslagen:			
1600		- niet-patrimoniale.			
S3600-	47662	Totalen voor hoofdstuk I.			
83600	47662	Totalen voor sectie II.			
214340	53 188	Totalen voor Titel IV - Afzonderlijke sectie van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zakken.			

VAN KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met de Coördinatie van de Institutionele Heruormingen,
L. TINDEMANS,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ,

De Minister van Franse Cultuur,
P. FALIZE.

De Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegtheden.
J. CHABERT.

De Staatssecretaris voor Begroting,
A. HUMBLET.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 maart 1973.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Institutions communes de la capitale.

A. - Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

An. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service).

11.03.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.

1973	1972	1971
7322 000	4321000	4500000

VERAANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE URRC A VEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Arr. 11.03. - *Bezoldigingen l'an bet actief en ter beschikking; gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het: hulp personeel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werken-geval getroffen).

11.03S. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentennuseum en bibliotheek.

1973	1972	1971
7322000	4321000	4500000

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. ... F dont : - retenue veuves et orphalins ... - retenues sécurité sociale ...	6425 014 370000 278325	3811358 270 000 136 000	3991619 285000 141000	Eigenlijk loon ... 111 waarvan : - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition: Traitements barémiques ... F Promotions de grade et augmentations barémiques, Recrutements dans le limites des cadres, Création de services ou d'emplois nouveaux, Majoration index, ... Allocations pour fonctions supérieures, Allocations de foyer et de résidence, Majoration index. ... Allocation de programmation ... Revalorisation ...	4036021 244916 394317 372 102 538815 67500 107366 18204 — 645763	2566738 11 286 — — 1065660 75000 42666 50 008 — —	2374229 12. 759 330 012 — 1018875 75000 49590 44510 86644 —	Samenstelling : f,arema bezoldigingen. Ervorderingen in graad en wcddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders, Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen, Verhoging index. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en strandplaatstoelagen, Verhoging index. progr -m ma ti croelage. Revalorisatie.
Totaux ... F	6 425 014	3811. 358	3991619	Totalen.
112 Allocations directes ... F	618661	338553	388150	Directe toelagen ... 112
Décomposition : Pécule de ... F Allocations familiales ... Allocation de naissance ...	268074 307986 —	120209 18224 20 000	125 940 127980 20 000	Samenstelling : Vierde>fgdJ. Kindchij-Ligcu. (cbortctoclage.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles,	—	—	30000.	Toelagen voor laatste ziekre- en begravingkosten.
Indemnités pour accidents du travail,	—	15000.	15000	Vergoedingen voor arbeidsongevalen.
Majoration index.	42601	65120	69230	Verhoging index.
Totaux F	618661	338533	388150	Totaal.
113 Contributions patronales : - aux assurances Sociales. ... F	278325	170883	119876	113 Werkgeversbijdragen : - sociale verzekeringen,
Totaux généraux F	7322000	4320794	4499 645	Algemene totalen.
Arrondi il F	7322000	"321000	" 500000	Afgerond op.

Augmentation de 3 001 000 francs.

Index, revalorisation et recrutement dans les limites des cadres.

Vermeerdering met 3 001 000 frank.

Index, revalorisatie en aanwervingen binnen de perken van de kaders,

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins, - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

12.01.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging, van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

12.01.5. Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek,

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	500000	330000	200 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 170000 francs.

Frais de route et de séjour pour les restaurateurs invités pour procéder à l'examen des instruments du musée instrumental: 15000 francs.

Prestations de tiers: 210000 francs.

Rémunération d'experts travaillant aux archives centrales de l'orgue: 137500 francs.

Visites guidées dans le Musée instrumental: 137.500 francs.

Vermeerdering met 170000 frank.

Reis- en presentiegelden voor de restaurateurs die uitgenodigd worden met het oog op het nazicht van de instrumenten van het instrumentenmuseum : 15 000 frank.

Prestaties van derden: 210000 frank.

Bezoldiging van deskundigen voor hun medewerking aan de centrale archieven van het orgel ; 137500 frank.

Geleide bezoeken aan het Instrumentenmuseum : 137500 frank.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven, - Frankering t'm brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Yeruor, - Belastingen. - Retributies.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 032 000	2331 000 (79299)	2785000	Algemene werkingskosten 121

	1973	1972	1971	
12.02.1. Commission royale des Monuments et des Sites.	500 000	500 000 (58 162)	550000	12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.02.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	1000000	700 000 (21 137)	635000	12.02.3. Rijksmuziekconservatorium.
12.02.6. Palais des Congrès	1482000	1081000	1600 000	12.02.4. Congressenpaleis.

SERVICES DIENSTEN	Eau, vapeur "f-teT, stoom	Gaz et électricité G15 en elektriciteit	Corres- pondance Briei- wisseling	Télé- lramm.:s relephone Tale- grammen, telefoo	T m'oeT	Autres dépenses Andere uit(a.en	Totaux Totalen
12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites. - Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen ... F	—	—	—	175000	—	375000	550000
12.02.5. Conservatoires de musique de l'Etat. - Rijksmuziekconservatoria	210000	300000	140000	180 000	150000	20000	1000000
12.02.6. Palais des Congrès. - Congressenpaleis *	131000	1125 000	6000	220000	—	—	1482000
Totaux. - Totalen l'	341000	1425 000	146000	575000	150000	395000	3032000

12.02.2. Statu quo.

12.02.5. Augmentation de 300 000 francs.
Accroissement normal des frais de fonctionnement.12.02.6. Augmentation de 401000 francs.
Accroissement des activités.

12.02.2. Status-quo.

12.02.5. Vermeerdering met 300 000 frank.
Normale groei van de werkingskosten.12.02.6. Vermeerdering met 401 000 frank.
Uitbreiding van de activiteiren.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de local/s, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Arr. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van icerken en publikaties, - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgal/en voor materieel, bureaubenodigdheden, ... druk",erken, inbindingen, en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9116000	6121000 (435355)	6 001 000	Algemene werkingskosten 121

	1973	1972	1971	
12.03.2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	—	— (103633)	435000	12.03.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).
12.03.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	2176000	1621 000	1576000	11,03,5, Rijksmuziekconservatorium.
12.03.6. Palais des Congrès	6 940000	4500000 (331722)	4000000	12.03.6. Congressenpaleis,

	n.03S. Conservatoires de musique de l'Etat — Rijksmuziek- conservatoria	12.03.6. Palais des Congrès — Congressenpaleis
a) LOCSUX., mobilier et machines: entretien. - Lokalen, meubilair en machines: onderhoud : F	84t 000	6469300
bl Fournitures de bureau. - Bureauh摩登igheden *	35000	49000
c) Impressions. - Drukwerken	30000	2500
dj Reliures. - Inbindingen	32000	—
e) Matériel. - Materieel	70000	204600
f) Journaux, publications: achat et abonnement. - Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen , *	75000	15000
g) Achat d'ouvrages, de disques et affiliations d'intérêt administratif. - Aankoop (van werken, platen en toetredingen met administratieve) belang	511 000	—
h) Location d'objets mobiliers. - Huur van meubilair	75000	106600
i) Publications par le Département. - Publikaties door het Departement uitgegeve	330000	—
il Matières premières et produits de consommation. - Grondstoffen en verbruiksartikelen	177 000	60000
k) Affiliation à l'Association internationale des Palais des Congrès. - Toetreding tot de Internationale Associatie der Congressenpaleizen	—	33000
Totaux. - Totalen " F	2176000	6940000

12.03S. Augmentation de 555 000 francs.

Accroissement des frais d'entretien.

12.03.6. Augmentation de 2 440 000 francs.

Accroissement du nombre des réunions; augmentation exceptionnelle pour l'entretien de l'installation thermique.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

12.03S. Vermeerdering met 555 000 frank.

Toename van de verbruikskosten.

Vermeerdering met 2 440 000 frank.

Toename van het aantal vergaderingen; buitengewone uitgaven voor het onderhoud van de thermische installaties.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.5. Rijksmuziekconservatorium.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	565000	240000	400 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 325 000 francs.

Frais de chauffage nouveaux locaux.

Art. 12.07. - Habillement, fourni à l'intervention
ou non de l'O.C.F.

Vermeerdering met 325 000 frank.

Verwarmingskosten voor nieuwe lokalen.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door
of zonder bemiddeling van het C.B.B.

121 Dépenses générales de fonctionnement.	228000	200 000	180000	Algemene werkingskosten 121
---	--------	---------	--------	---------------------------------------

	1973	1972	1971	
n.07.S. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.	30000	24 000	—	IL07. S. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.07.6. Palais des Congrès	198000	189000	180000	12.07.6. Congressenpaleis.

12.07S. Augmentation de 6000 francs.

Renouvellement des uniformes des surveillants.

12.07.5. Vermeerdering met 6000 frank.

Vernieuwing der uniformen der bewaars.

12.07.6. Augmentation de 110 000 fr. J.O.S.
Renouvellement normal des uniformes.

Arr. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien
fournis à l'intervention de l'O.C.F.

12.08.2. Commission royale des Monuments et des Sites (pOUT
mémoire).

12.07.6. Vermeerdering met 110 000 fr.mk.
Normale vernieuwing der uniformen.

Arr. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriael
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.08.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen
(pro memorie).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	10000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat
(y compris pièces de rechanges) et éventuellement de voitures
louées.

12.09.6. Palais des Congrès.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen,
eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen), en
eventueel van gehuurde voertuigen.

12.09.6. Congressenpaleis.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	120000.	120000	100 000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Décomposition du crédit:

Frais de consommation F 45 000
Frais d'entretien F 61 000
Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques. F 10 000

Status-quo.

Samenstelling van het krediet :

Verbruikskosten F 49 000
Onderhoudskosten F 61 000
Aankoop van gereedschapsmaterieel en banden. F 10 000

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de
l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de
transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention
de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. - Allerbande uergoedingen aan het Rijkspersoneel voor
u/erkeijl; lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten
betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-
werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	251 000	149 000 (8140)	114 000	Algemene werkingskosten 121

	1973	1972	1971	
12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.	85 000	59 000 (8140)	39 000	12.10.5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.10.6. Palais des Congrès	162 000	90 000	75 000	12.10.6. Congressenpaleis,

12.10.5. Augmentation de 30 000 francs.
Frais de déplacement pour l'établissement d'un inventaire d'instruments en Belgique.

12.10.6. Augmentation de 72 000 francs.
Frais de séjour et de déplacement.

12.10.5. Vermeerdering met 30 000 frank.
Verplaatsingskosten voor het opraken van een inventaris der muziekinstrumenten in België.

U.10.6. Vermeerdering met 72 000 frank.
Reis- en verblijfskosten.

SERVICES DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres : frais de transport Abonnementen, reisbeuzen en andere oeruoer- kosten	Indemnités kilométriques Kilometer- verloedingen	Frais de route et de séjour Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux Sociale abonnementen	Autres dépenses Andere uitven	Totaux Totalen
12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et biblio- thèque. - Rijksmuziekconserva- torium. - Instrumentenmuseum en bibliotheek F	15000	—	69000	5000	—	89000
12.10.6. Palais des Congrès. - Congressen- paleis	6000	—	60000	96000	—	162000
Totaux. - Totalen F	21000	—	129000	101000	—	251000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	83000	5000	5000	Algemene werkingskosten 121

1973	1972	1971	
12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.	78000	—	12.11.5. Rijksmuziekconservatorium. - In- strumentenmuseum en biblio- theek.
12.11.6. Palais des congrès.	5000	5000	12.11.6. Congressenpaleis.

12.11.5. Augmentation de 78000 francs.

Formation de guides, collaborateurs, cours sur la conservation et la restauration des orgues classées.

12.11.6. Statu. quo.

Art. 12.13. - Loyers des biens immobiliers des divers services dit Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. - Impôts grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.

12.11.5. Vermeerdering mer 78 000 frank.

Opleiding van de gidsen en medewerkers, cursussen over de bewaring en de restauratie van de geklasseerde orgels.

12.11.6. Status-quo.

Arr. 12.13. - Huur van onroerende goederen van de uerschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen uerschuldigde buurgelden, retributies en uergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	460000	50000	—	Algemene werkingskosten 121
12.13.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque. Augmentation de 410 000 francs. Occupation de trois nouveaux locaux pour exposer 4600 instruments.				12.13.5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek. Vermeerdering met 410000 frank. In gebruik nemen van drie nieuwe lokalen voor het tentoonstellen van 4 600 instrumenten.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions non d'Utables (ttal'olux et l'oumitures pOUT l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).* Je biens \ Art. 12.H. - *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en lelleringen l'OOT inricbtng van niemoe lokalen, verllllhlitlskosten, enz.).*

Classification économique	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	2100000	2000000	1900000 Algemene werkingskosten 121

	1973	1972	1971	
12.14.2. Commission royale des Monuments et des Sires (pour mémoire).	---	---	150000	12.14.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).
12.14.5. Conservatoire de musique de l'Etat	600000	500000	500000	12.14.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.14.6. Palais des Congrès	1500000	1500000	1250000	12.14.6. Congressenpaleis.

12.14.5. Augmentation de 100000 francs.
Aménagement de trois nouveaux locaux.
12.14.6. Statu quo.

12.14.5. Vermeerdering met 100 000 frank.
Geschikknaking van drie nieuwe lokalen.
12.14.6. Status-quo.

An. 12.22. - *Conservatoire royal de musique de Bruxelles. - Musée instrumental et bibliothèque: traitements de conservation et de restauration,*

An. 12.22. - *Rijksmuziekconservatorium te Brussel. - Instrumentenmuseum en biblotbeek : behandelingen voor behoud en restauratie,*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	850000	700000	525 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 150000 francs.
Restauration des grandes orgues.

Vermeerdering met 150000 frank.
Restauration van het grote orgel.

Art. 12.23. - *Musées nationaux: frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

Art. 12.23. - *Rijksmusea: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	900000	900000	450000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.25. - *Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits «de Rome» et du grand concours de composition musicale.*

Art. 12.25. - *Inrichting van de grote wedstrijden genaamd «Prijs van Rome» en van de grote toedstrijden in het toondichten.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	225000	50000	225 000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 175000 francs.
Frais d'organisation de deux concours.

Vermeerdering met 175000 frank.
Inrichtingskosten van twee wedstrijden.

Art. 12.26. - *Publicité et «Public relations».*

Art. 12.26. - *Publiciteit en «Public relations».*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	336000	286000	330000	Specifieke aankopen 123

	191J	1972	1971	
12.26.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.	20<000	155000	205000	12.26.5. Rijksmuziekconservatorium. - Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.26.6. Palais des Congrès.	131000	131000	125 000	12.16.6. Congressenpaleis.
12.26.5. Augmentation de 50000. francs. Croissance nonnale.				12.26.5. Vermeerdering met 50000 frank. Normale groei.
12.26.6. Statu quo.				12.26.6. Status-quo.

Art. 1227. - Promotion de la musique. - Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses, -- Dépenses de toute nature.

Art. 12.27. - Beuordering van de muziek. - Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, - Allerlei tuitga'en.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
---------------------------	------	------	------	---------------------------

123 Achats spécifiques l'	500000	500000	400000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

Mt. 12.28. - Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public.

Art. 12.28. - Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	600 000	600000	800 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III, TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - Concours musical international «Reine Elisabeth de Belgique», - Prix du Gouvernement.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Internationale muziekwedstrijd «Koningin Elisabeth van België», - Prijs van de Regering.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3331 Fins culturels: ménages ... F	150000	150000	150000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. - Chapelle musicale «Reine Elisabeth».

Art. 33.02. - Muziekkapel «Koningin Elisabeth».

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	3000 000	3000000	1 000000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. - Subventions aux associations de concerts.

Art. 33.03. - Toelagen aan concertverenigingen.

332. Fins culturelles: institutions ... F	3 000 000	3000 000	3 000 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.04. - Subventions aux Jeunesses Musicales.

Art. 33.04. - Toelagen voor Jeugd en Muziek.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	3000000	3000 000	2400000	Culturele doeleinden en instellingen... 3332
	1973	1972	1971	
33.04.1. Fédération nationale des Jeunes-musicales. de Belgique.	1500000	1500 000	1250000	33.0-U. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.
33.04.2. Jeunesses musicales de Bruxelles.	1500000	1500000	1150000	3.1.04.2. « jeugd en Muziek » van Brussel.

Statu quo.

Status-quo,

Art. 33.05. - Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM).

Art. 33.05. - Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie (CEBEDEM).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	2100 000	1700 000	1400000	Culturele doeleinden : instellingen v. 3332

Augmentation de 400 000 francs.

Charges nouvelles suite à l'occupation de nouveaux locaux.

Vermeerdering met 400 000 frank.

Nieuwe lasten voortvloeiend uit de huur van nieuwe lokalen.

Art. 33.06. - Prix de Rome.

Art. 33.06. - Prijs van Rome.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3.H1 Fins culturelles: ménages ... F	90000	90000	90000	Culturele doeleinden: gezinnen, ... 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.07. - Prix triennal de la Gravure (pour mémoire).

Art. 33.07. - Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst (pro memoria).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
313\ Fins culturelles: ménages ... F	—	75000	—	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Diminution de 75000 francs.

Prix triennal.

Vermindering met 75000 frank.

Driejaarlijkse prijs.

Art. 33.08. - Prix quinquennal de couronnement de carrière.

Art. 33.08. - Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3.13I Fins culturelles: ménages ... F	200000	200 000	200000	Culturele doeleinden : gezinnen. ... 3331

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.09. - Subvention au Musée du Cinéma.

Art. 33.09. - Toelage aan het Museum van de Film.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	2500000	2500000	2000000	Culturele doeleinden : instellingen v. 3332

Statu quo.

Status-quo,

An. 33.10. - Subvention au P.L.J. des Beaux-Arts.

Art. 33.10. - Toelage aan het P.L.J. voor Schone Kunsten.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	8000000	22382000	IS 000000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332
Diminution de 14 382 000 francs.		Verminderd met 14 382 000 frank.		
La subvention de 1m COInpRtlair une tranche exceptionnelle de 18382000 francs pour l'apurement du déficit cumulé.		De roelage van 1m omvat tevens een buitengewone roelage van 18 382 000 frank voor de aanzuivmg van het gecumuleerd déficit.		

Art. 33.11. - Subvention J l'A.5.B.L. • MUDRA •.

An. 33.11. - Toelage aan de V.Z.W. • MUDRA-.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	---	4500000	4500000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332
Transfert à la section III, article 33.48.		Overdracht naar sectie III, artikel 33.48.		

An. 33.12. - Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Art. 33.12. - Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	500000	500 000	500 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Statu quo.		Status-quo.		

An. 33.13. - Subvention à la Cinémathèque de Belgique.

An. 33.13. - Toelage aan de Cinémathèque van België.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions ... F	10 000 000	10 000 000	10 000 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Statu quo.		Status-quo.		
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		
Art. 41.01. - Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.		Art. 41.01. - Gemeenschappelijk: Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.		

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris dans la section particulière.	350 000	350000	275000	Inkomensoverdrachten aan fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie.
Statu quo.		Status-quo.		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux ménages.

Art. 52.01. - Restauration de monuments et d'édifices privés classés, (loi du 7 août 1931).

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 52.01. - Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen in privébezit (Wet van 7 augustus 1931).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
522 Autres transferts de capitaux aux ménages.	350 000	---	2000000	Andere vermogensoverdrachten aan bedrijven,
Augmentation de 350 000 francs. Crédit rétabli au niveau de 1972.		Vermeerdering met 350 000 frank. Krediet gebracht op peil van 1972.		

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Arr. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier et ik matériel d'Etat; si l'augmentation ou non de l'O.C.P.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel doordat zonder bewijding van het eBB.*

Classification économique	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	3680000	3840000 (41 U8)	2015000 Aankoop van ander materieel 742

	1973	1972	1971	
74.01.1. Musées de l'Etat (pour mémoire).	—	—	15000	74.01.1. Rijksmusea (pro memorie).
74.01.2. Commission royale des Monuments et des Sites (pour mémoire).	—	—	200000	74.01.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (pro memorie).
74.01.5. Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque.	2180000	1000000	1000000	74.01.5. Rijksmuziekconservatorium, - Instrumentenmuseum en bibliotheek.
74.01.6. Palais des Congrès	1500000	2840000 (41118)	800000	74.01.6. Congressenpaleis.
74.01.7. Service national de la Jeunesse (pour mémoire).	—	—	(4511 000)	74.01.7. Nationale Dienst voor de Jeugd (pro memorie).

74.01.5. Augmentation de 1180 000 francs.
Machines, mobilier, matériel pour frais nouveaux locaux.
74.01.6. Diminution de 1340 000 francs.
Remplacement de tables.

74.01.5. Vermeerdering met 1180000 frank.
Machines, meubilair, materieel voor die nieuwe lokalen,
74.01.6. Vermindering met 1 340 000 frank.
Vervanging van de tafels.

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre (pour mémoire).*

An. 74.04. - *Aankoop van vervoermiddelen te land (pro memorie).*

74.04.6. Palais des Congrès.

74.04.6. Congressenpaleis.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	—	150000	—	Aankoop vervoermaterieel 741

Diminution de 150000 francs.

Vermindering met 150000 frank.

Art. 74.80. - *Conservatoire de musique de l'Etat. - Musée instrumental et bibliothèque: acquisition d'instruments de musique historiques, de documents et d'œuvres précieux destinés au Musée instrumental.*

Art. 74.80. - *Rijksmuziekconservatorium. - Instrumentenmuseum en bibliotheek: aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel Fil	200 000	600 000	855 000	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 600 000 francs.
Crédit ajusté à l'augmentation des prix des instruments.

Vermeerdering met 600000 frank.
Krediet aangepast aan de prijsverhoging van de instrumenten.

Art. 74.82. - *Direction générale des Arts et des Lettres: achat d'œuvres d'art importantes (8^e tranche d'une dépense totale de 50 millions, répartis sur plusieurs années budgétaires) (pour mémoire).*

Art. 74.82. - *Algemene Directie voor Kunst en Letteren: aankoop van belangrijke kunstwerken (8^e gedeelte van een totale uitgave van 50 miljoen te verdelen over verschillende begrotingsjaren) (pro memorie).*

(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être viré à un fonds spécial ouvert au Titre IV - Section particulière.

(Her eventueel overschot van dit krediet kan overgeschreven worden op Titel IV - Afzonderlijke Sectie.)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	—	610000	8465000	Aankoop van ander materieel 742

Diminution de 610 000 francs.

le disponible du crédit du fonds spécial est momentanément suffisant,

Vermindering met 610000 frank.

Het beschikbaar krediet op het speciaal fonds is voor het ogenblik roereikend.

Art. 74.83. - Effigies royales.

Art. 74.83. - Koninklijke Borstbeelden.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
741 Achats d'autre matériel F	20000	20000	100000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Statu quo.

B. - Crédits pour activités scientifiques.

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté (ci service).

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel*. (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door wetkoneval getroffen).

1973	1972	1971
97706 000	76026000	101 62000
11.03.1. Musea de l'E tar,		

1973	1972	1971
91 006 000	76026000	70162000
11.03.1. Rijksmuseum.		

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	85455274	67740319	64297383	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan :
- retenues veuves et orphelins. ...	398160	3478325	3359690	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	3421680	3124322	3050237	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Someustelling :</i>
Traitements barémiques F	64954325	43533386	43754307	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentation barémiques,	735643	1256829	1831144	Verhogingen in graad en wdddevcrhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	2621 382	1196987	—	Aanwervingcn binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	2692 710	—	—	Oprichting van nieuwe diensren of berrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	-404300	-305946	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	178396	Ter beschikking gestelde personeelsleden,
Majoration index.	1 391 523	19 312 133	16003 111	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	517000	345214	329806	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2241519	1608950	935845	Haard- en standplaatsroelagen.
Majoration index	287161	830520	442918	Verhoging index.
Allocation de programmation	4014011	—	1 127682	Programmatictoelage.
Totaux F	SS 455 274	67740319	64297383	Totaalcn.
112 Allocations directes F	1 698 825	4890459	2473124	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samcnstelling :</i>
Pécule de vacances F	4 120386	1 781 127	1593.HO	Vcrlofgeld.
Allocations familiales	3141046	2181988	858326	Kindcrhijslagcn.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Allocation de naissance	60000	—	—	Geboortetoelage,
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	—	—	Toelage voor laarsre ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	20000	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	337393	927344	21458	Verhoging index.
Totaux F	7698 825	4890459	2473124	Toralen,
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales ... F	4551774	3395000	3. > 91480	Werkgeversbijdragen: - sociale verzekeringen,
Totaux généraux F	97705873	76025n8	70161987	Algemene toralen.
Arrondi à F	97706000	76026000	70 Hi2000	Afgerond op.

Augmentation de 21 680095 francs.
Majoration index et allocations de programmation,

Vermeerdering met 21680095 frank.
Verhoging index en programmatietoelage.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Musées de l'Etat.

11.04.1. Rijksmusea,

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1637000	1521000	1 302000	Eigenlijk loon 111

Augmentation de 116000 francs.
Augmentation de prestations du personnel de surveillance.
Décomposition du crédit:

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	830000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	650000
Institut royal du Patrimoine artistique	157000
F	1637000

Vermeerdering met 116000 frank.

Uitbreiding van de prestaties van het bewakingspersoneel.
Samensrelling van het krediet:

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis... .. F	830000(J
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België. F	650000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F	157000
F	1637000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

12.01.1. Musées de l'Etat.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken, - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten, uari niet tot de Rijksdienst. 1/ beboende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren),

12.01.1. Rijksmusea.

Classification économique	1971-1	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1400000	765000	1357000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 635 000 francs.

Frais de route et de séjour de collaborateurs occasionnels de l'LR.P.A.: 800 000 francs.

Jetons de présence pour les membres de la commission d'achat: 30 000 francs.

Honoraires d'architectes pour l'équipement des extensions du Musée d'Art ancien: 570000 francs.

Vermeerdering met 635000 frank.

Verplaatsings- en verblijfskosten voor de occasionele medewerkers van het K.L.K.P.: 800 000 frank.

Zitpenningen voor de leden van de aankoopcommissie: 30 000 frank.

Erelonen van architecten voor de uitrusting en de uitbreiding van het Museum voor Oude Kunst: 570000 frank.

Art. 11.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation... - Affranchissement de correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Musées de l'Etat.

Art. 11.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks- / uitgaven. - Franchising in brieven. - Telegrammen. - Abonnementen up de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

12.02.1. Rijksmusea.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
U 1 Dépenses générales de fonctionnement.	5865000	1500000 (150861)	1 117000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 2165 000 francs.

Augmentation des dépenses de gaz et d'électricité.

Venncrdering mer 2 165 000 frank.

Verhoging verbruikskosten voor gas en elektriciteit.

SERVICES DIENSTEN	Eau, vapeur. Water, stoom	Gaz et électricité Gas en elektriciteit	Corres- pondance Brie- wisseling	Télé- grammes, téléphone Tele- grammen, telefoon	Transports Vervoer	Autres dépenses Andere uitgaven	Totaux Totalen
Musées de l'Etat: - Rijksmusea:							
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	150000	1000000	40000	320000	200000	—	1710000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bruxelles. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten te Brussel	50000	2350000	45000	355000	160000	40000	3000000
c) Institut royal du Patrimoine artistique. - Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	160000	740000	65000	140000	22000	—	1127000
d) Service national des Fouilles. - Nationale Dienst voor Opgravingen	4000	7000	15000	2000	—	—	28000
Totaux, - Totalen F	364000	4097000	165000	817000	382000	40000	5865000

An, 12.02. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et de machines. - Acquisitions d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Mem/es dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications (du le Département.

12.03.1. Musées de l'Etat.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publicaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukkerijen, inbinderijen en onderhoudsprodukten. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

12.03.1. Rijksmusea.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	19822000	16100000	15 000 000	Algemene werkingskosten 121

	Musées royaux d'Art et d'Histoire	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	Institut royal du Patrimoine artistique	Service national des Fouilles	Totaux Totalm
	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	Nationale Dienst voor Opgravingen	
a) Locaux, mobilier et machines: entretien. - Lokaal, meubilair, et machines: onder- houd. F	3800000	4200000	3803000	682000	12491000
h) Fournitures de bureau. - Bureaubenodig- heden.	165000	80000	220000	22000	487000
c) Impressions. - Drukwerk.	200000	280000	95000	15000	590000
d) Reliures. - Inbindingen.	150000	270000	40000	17 000	577 000
e) Matériel. - Materieel.	700000	40000	110000	28000	978000
f) Journaux, publications: achat et abon- nements. - Dagbladen, publicaties: aankoop en abonnementen.	40000	10 000	410000	72000	542000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. - Aankoop [van werken en toetredingen met administratie] belang ...	—	—	—	—	—
h) Location d'objets mobiliers. - Huur va meubilair.	20 000	—	1193000	—	1263000
i) Publications par le Département. - Door het Departement uitgegeven publicaties ...	1250000	474 (JO)	—	501100	1774000
j) Matières premières et produits de consom- mation. - Grondstoffen en verbruiksatti- kelen.	60000	20000	1050000	50000	1180000
Totaux, - Totale" F	6535000	5374000	7031000	725000	19822000

Augmentation de 3 565 000 francs.
Musées royaux d'Art et d'Histoire.
Augmentation de 832 000 francs.
Augmentation des frais d'entretien.
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.
Augmentation de 1 921 000 francs.
Occupation de nouveaux locaux.
Institut royal du Patrimoine artistique.
Augmentation de 787 000 francs.
Augmentation des irais d'entretien du bâtiment.
Augmentation de 25 000 francs.
Adaptation au coût de la vie.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Musées de l'Etat.

Vermeerdering met 3565000 frank.
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.
Vermeerdering met 832 000 frank.
Toename der onderhoudskosten,
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.
Vermeerdering met 1921000 frank.
Onderhoud nieuwe lokalen,
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.
Vermeerdering met 787000 frank.
Toename der onderhoudskosten.
Vermeerdering met 25 000 frank,
Aanpassing aan de levensduurte.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
III Dépenses générales de fonctionne- ment,	8311 000	1166000	780000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 164000 francs.
Décomposition du crédit:
Musées royaux d'Art et d'Histoire F 140000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F 650 000
Institut royal du Patrimoine artistique. F 10 000
Service national des Fouilles. F 311 000

Vermeerdering met 164000 frank,
Samenstelling van het krediet:
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ... F 140 (JO)
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, F 650 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ... F 10000
Nationale Dienst voor Opgravingen F 30000

Art. 12.07. - *Habillement fourni J l'intervention ou non Je l'O.C.F.*

Art. 12.07. - *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling t'm het C.B.B.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

11.07.1. Rijksmusca.

Classification économique	1973	1971	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	436000	338000	ZZZ 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 98 000 francs.

Remplacement des costumes du personnel de surveillance,

Répartition du crédit:

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	150000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique F	80000
Institut royal du Patrimoine artistique. F	113000
Service national des Fouilles. F	5000

Vermeerdering met 98000 frank.

Vernieuwing van de kleding van het bewakingspersoneel.

Verdeling van het krediet:

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	180000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F	138000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F	113 000
Nationale Dienst voor Opgravingen F	5000

Art. 12.08. - *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.G.F.*

Art. 12.08. - *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmateriaal geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Musées de l'Etat.

12.08.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1971	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	43000	73000	53000	Algemene werkingskosten 121

Diminution de 30000 francs.

Répartition du crédit:

Musées royaux d'Art et d'Histoire F	20000
Institut royal du Patrimoine artistique. F	20000
Service national des Fouilles. F	3000

Vermindering met 30000 frank.

Verdeling van het krediet:

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	20000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium F	20000
Nationale Dienst voor Opgravingen F	3000

Art. 12.09. - *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

Art. 12.09. - *Gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Musées de l'Etat.

12.09.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	225 000	220000	225000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 5000 francs.

Vermeerdering met 5 000 frank.

	Institut Royal du Patrimoine artistique Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.	Service national des Fouilles Nationale Dienst voor Opgravingen	Musées royaux d'Art et d'Histoire Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	Totaux Totalen
Frais de consommation. - Verbruikskosten F	40000	45000	40000	125 000
Frais d'entretien. - Onderhoudskosten	20 000	30000	20000	70000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. - Aankoop van materieel, gereedschap en banden	5 000	20 000	5000	30000
Totaux. - Totalen F	65000	95000	65 000	225000

Art. 12.10. - Indemnités générales pour quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et Je:its matériels, ainsi que les frais de transport piff(-rellis JUX zoyaxr's Je scrice y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des nbouncement, s'acclux.

12.10.1. Musées de l'Etat.

An. 12.10. - Ai/nhJlde i'rJ;otJingell asn /i'l' R.l;bp,rsolleel roor 'elkel,ke lssten .-u matcnrb: S,lud., erensls d' rerroerkden betrejjende J;:"r"~"1 Illet ll1bq~ripvan Je t'i:Jral;e van Je Saar-werkgever in Je prij, .-u t.h.-o(i.lit. abboncrru nten,.

12.10.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
III Dépenses générales de fonctionnement,	1325000	1104 000 (66 629)	1073000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 221 000 francs.

Vermeerdering met 221000 frank.

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbeurijzen en andere vervoer-kasten	Indemnités kilométriques — Kilometer-vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgare»	Totaux — Totalen
Musées de l'Etat :- Rijksmuseum:						
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire, - Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis F	35000	18000	55000	142000	—	250000
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, - Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	1000	—	—	169000	—	170000
c) Institut royal du Patrimoine artistique, - Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	30000	40000	50000	125000	—	245000
d) Service national des Fouilles, - Nationale Dienst voor Opgravingen	20 000	200 000	400 000	40000	—	660000
Totaux, - Totalen F	86000	258000	505000	476000	—	1325 000

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.

12.11.1. Musées de l'Etat.

12.11.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	175000	175 000	175000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables [travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten enz.).

12.14.1. Musées de l'Etat.

12.14.1. Rijksmuseum.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6000000	2379000 (150000)	1 187 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 1 621 000 francs,

Vermeerdering met 3621000 frank.

Répartition du crédit:

Verdeling der kredieten :

Musées des Beaux-Arts F 3300000

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten F 3 300 000

Aménagement de nouveaux locaux.
Musées d'Art et d'Histoire f 2600000
Restauration d'œuvres d'art.
I.R.P.A. F 100000
Aménagement de nouveaux locaux.
Restauration d'œuvres d'art.

Art. 12.10. - *Traux courants.*

12.40.1. *Musées de l'Etat.*

Inrichten van nieuwe lokalen.
Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis ... F 2600000
Restauratie van kunstwerken.
K.L.K.P. F 100000
Inrichten van nieuwe lokalen.
Restauratie van kunstwerken.

Art. U.40. - *Lopenh werf*

12.40.1. *Rijksmuseum.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	200 000	2800000	2000000	Specifieke aankopen 123

Musées des Beaux-Arts: 200 000 francs.
Diminution de 2600 000 francs,
Crédit jugé suffisant.
Continuation du programme de l'adaptation du chauffage et du conditionnement d'air.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : 200 000 frank.
Vermindering met 2 600 000 frank.
Krediet toereikend geacht,
Vervolg van het programma betreffende de verwarming en de luchtverversing.

Art. 12.02. - *Institut royal du Patrimoine artistique: conservation et restauration d'œuvres d'art.*

Art. 12.42. - *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en berstelling van kunstwerken.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	550000	250000	550000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 300 000 francs.
Crédit rétabli au niveau de 1971.

Vermeerdering met 300 000 frank.
Krediet gebracht op het peil van 1971.

Art. 12.43. - *Service national des Fouilles: dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*

Art. 12.43. - *Nationale Dienst voor de Opgravingen: lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3500000	3150000	3000000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 350000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement,

Vermeerdering met 350 000 frank.
Toename werkingskosten.

Art. 12.44. - *Inventory du patrimoine monumental de la Belgique et Bulletin des Musées de Belgique.*

Art. 12.44. - *Inventaris van het architecturaal patrimonium van België en Bulletin van de Belgische Musea.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	2150000	2000000	Specifieke aankopen 123

Diminution de 2 150 000 francs.
Transfert aux budgets de la Culture française, article 12.44 de la section IV, et néerlandaise, article 12.03 de la section III.

Vermindering met 2 150 000 frank.
Overdracht naar de begrotingen van Franse Cultuur, artikel 12.44 van sectie IV, en Nederlandse Cultuur, artikel 12.03 van sectie III.

Art. 12.46. - *Musées royaux d'Art et d'Histoire: fouilles de la Belgique ancienne (de/Jeux courantes),*

Art. 12.46. - *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis: opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	170 000	165000	155000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 5000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement,

Vermeerdering met 5000 frank.
Stijging werkingskosten.

Art. 12.47. - Organisation Je congrès et Je colloques
(dépenses courantes).

An. 11.47. - Org.11ZÜ.litica : 111 congressen en colloquia
(lopende uitg.1t-en).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	250 000	250 000	200 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.48. - Dépenses exceptionnelles:
Musées de l'Etat.

Art. 12.48. - Uitzonderingstitel; : Tijlsmusea.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
113 Achats spécifiques F	300 000	200 000	100 000	Specifieke aankopen... .. 123

Musées des Beaux-Arts de Belgique: 300 000 francs.
Augmentation de 100 000 francs.
Transport des œuvres d'art destinées aux nouveaux locaux du
Musée d'Art ancien.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten: 300 000 frank.
Vermeerdering met 100 000 frank.
Vervoer van de kunstwerken bestemd voor de nieuwe lokalen van
het Museum van Oude Kunst,

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.20. - Fondation égyptologique «Reine Elisabeth ».

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.20. - Egyptologische stichting «Koningin Elisabeth ».

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	—	100 000	100 000	Culturele doeleinden : instellingen... 3332

Diminution de 100 000 francs.
Transfert au budget de la Culture française, article 33.33 de la section IV.

Vermindering met 100 000 frank..
Overdracht naar de begroting van de Franse Cultuur, artikel 33.33 van sectie IV.

Art. 33.21. - Subventions aux Musées de l'agglomération
bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat (pour mémoire).

Art. 33.21. - Toelagen aan de Musea uit de Brusselse
agglomeratie die niet van de Staat afhangen (pro memorie).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	—	200 000	—	Culturele doeleinden : instellingen 3332

Diminution de 200 000 francs.

Vermindering mer 200 000 frank.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 43.01. - Subventions aux Musées de l'agglomération
bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat (pour mémoire).

Art. 43.01. - Toelagen aan de Musea uit de Brusselse
agglomeratie die niet van de Staat afhangen (pro memorie).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
4.131 Fins culturelles: ménages ... F	—	200 000	—	Culturele doeleinden : gezinnen , 4331

Diminution de 200 000 francs.

Vermindering met 200 000 frank.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achat de machines, de mobilier, et de matériel divers / l'intercession ou l'achat de l'O.C.f.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

HooMSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubelen en allerhande materieel door "f" zonder bemiddeling "In het C.B.B.*

74.01.1. Rijksmuseum

Classification économique	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel F	13238000	10695000 (23 968)	12000000	Aankoop van ander materieel... .. 742
Augmentation de 2 543 000 francs. Répartition du crédit : a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. F 6 000 000 Achat de machines, de mobilier de bureau, de vitrines et d'appareils d'éclairage. b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. ... F 2000000 Installation et adaptation des salles d'exposition. c) Institut royal du Patrimoine artistique F 4888000 Achat de matériel divers et de mobilier. d) Service national des Fouilles F 350000 Achat de matériel de géomètre, de laboratoire et de mobilier de bureau, Total F 13 238 000				
Vermeerdering met 2543 000 frank. Verdeling van het krediet: a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. F 6000000 Aankoop van machines, bureaumeubels, uitrusting en verlichtingsapparaten. b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 2000000 Inrichting en aanpassing van tentoonstellingszalen. c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium. F 4888000 Aankoop van allerlei materieel en meubels. d) Nationale Dienst voor Opgravingen " F 350000 Aankoop van landmeters- en laboratoriummaterieel en van bureaumeubels, Totaal F 13 238 000				

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Musées de l'Etat (pro « mémoire »).

Art. 74.04. - *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Rijksmuseum (pro memorie)

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	—	100 000	420000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Art. 74.80. - *Musées de l'Etat; acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. - Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain.*

Art. 74.80. - *Rijksmuseum; aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, - Het in bewaring geven van bibliotheekwerken en van archiefdocumenten, betreffende de hedendaagse kunst.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	14000000	12000000	6400000	Aankoop van ander materieel 742
Augmentation de 2 000 000 de francs. Répartition du crédit: a) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. ... F 7000000 b) Musées royaux d'Art et d'Histoire F 7000000 Total F 14 000 000 Credit adapté à l'augmentation des prix d'œuvres d'art.				
Vermeerdering met 2000000 frank. Verdeling van het krediet: a) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België F 7000000 b) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. F 7000000 Totaal F 14000000 Krediet aangepast aan de prijsverhogingen van de kunstwerken,				

Art. 74.81. - *Musées royaux des Beaux-Arts; fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.*

Art. 74.81. - *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten; buitengevoerd fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	1700000	1000000	—	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 700000 fr.mes.

Rétablissement du crédit au niveau de 1969.

Vermeerdering met 700000 frank.

Krediet opgevoerd tot het peil van 1969.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Subventions aux m/sées de l'agglomération
bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.

HOOEDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01,01. - Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie
die niet valt de Staat afhangen.

Classification économique	197~	- 1972	1971	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement.	300000	300000	700000	Niet-economisch verdeeld 01

Statu quo.

Status-quo.

Tablcau de décompositiôn des dépenses de personnel.

B. - Crédits pour activités scientifiques,

Musées de l'Etat: Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Uiteenzertingstabel van de personeelsuitgaven.

B. - Kredieten voor werenschappelijke activiteiten.

Rijksmusea: Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Arr.	DESIGNATION — AANWIJZING	21 Categorie	Barème — WedJeschaal	Minimum	Maximum	C=1	Effectif — EffectM			Evaluation - /amm		
							Agents ccfinitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal			
11.03.1.												
	Conservateur en chef. - Hoojdcon- servator	DI	—			1	—	—	—			—
	Conservateur, - Conseruator	14/1	354 000 - 636 000			1	1	—	636000	—		636000
	Chef travaux agrégé. - Geaggregeerd u/erkleider	14/1	354 000 - 636 000			1	1	—	636000	—		636000
	Chef travaux B. - Werkleider B	13/2	352 800 - 550000			5	2	—	2610000	—		2610000
	Chef travaux A. - Werkleider A	11/3	366000 - 523 500			2	2	—	SS5300	—		885300
	Assistant. - Assistent	10/3	324 000 - 496 000			7	7	—	2944200	—		2944200
	Attaché. - At/Libé	10/2	268000 - 422 000			6	5	1	1767200	268000		2 035 200
	Econome. - Econoom	21/1	163 200 - 277 200			1	1	—	277 200	—		272200
	Rédacteur. - Opsteller	20/1	168 000 - 239 400			4	4	2	S53200	318000		1171200
	Commis-chef. - Hoofdclerk	34il	150 000 - 264 000			1	1	—	215400	—		215400
	Commis principal. - Eerste klerk	32/1	138 000 - 204 600			1	1	—	204600	—		204 600
	Commis. - Klerk	30/1	132000 - 198600			2	2	—	343800	—		343800
	Commis-sténodactylo principal. - Eerste klerk-stenotypis:	10/2	139 800 - 206 400			1	1	—	172800	—		172 800
	Commis-sténodactylo. - Klerk-steno- typist	32/2	135 000 - 201 600			—	—	1	—	141000		141000
	Huissier. - Kamerbewaarder	41/1	124 800 - 158 400			1	1	—	158400	—		158400
	Téléphoniste. - Telejonist	42il	128 400 - 169 400			1	1	—	157200	—		157200
	Classeur. - Klasseerder	4112	130200 - 166200			—	—	1	—	137400		137400
	Classeur. - Klasseerder	41/1	124800 - 158 400			2	2	3	312 000	384000		696000
	Chef surveillant. - Hoojdopsichter	42/1	128400 - 164000			2	2	—	324000	—		324000
	Surveillant. - Opzichter	41/1	124 800 - 158 400			34	26	16	3724800	2109600		5 834 400
	Chef équipe. - Ploeghaas	43/4	141000 - 177000			2	1	—	177000	—		177000
	Préparateur. - Amanuensis	30/2	135 000 - 201 600			6	1	—	196000	—		196 000
	Préparateur. - AnMlUemis	42f3	139200 - 175 200			—	3	2	506400	292 800		799200
	Armurier. - Wapenhersteller	4>13	141000 - 177000			1	—	1	—	148200		HS 200
	Ouvrier B. - Werkman B	42f3	139200 - 175200			11	4	—	674400	—		674400
	Ouvrier A. - Werkman A	41/2	130200 - 166200			—	2	3	306000	400200		706200
	Ouvrier. - Werkman	40/2	122 400 - 156000			1	1	1	146400	124800		271200
	Manœuvre. - Hulparbeider	40/1	120000 - 153600			—	1	2	141600	242400		384000
	Electricien haute tension. - Elektri- cien boogspanning	43f1	147000 - 183000			2	—	2	—	293400		293400
	Chargé de mission. - Opdr.lchtgcl.als- tigde	101	—			—	—	1;2 r.	—	134000		134000
	Collaborateur scientifique. - Weten- sdJaPflolijk mcdesoerker	101	—			—	—	C)	—	1360 000		1360000
	Totaux. - Totalen.					96	76	35	18369900	6353800		24723700
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bcrorderingen in g'm,ld en toeddeuerboringen,											132200
	Recrutements dans les limites des crédits. - /L<llll<crvillg(')l bimu.3ll de /L<llll<crvillg(')l bimu.3ll											561000

(1) ~ 010 heures.

el 9870 uur.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
				Agents — Vast personnel	Agents — Tijdelijk personeel	Agents — Vast personnel	Agents — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Création de services ou d'emplois nouveaux, - Oprichting van nieuwe dienststeden of betrekkingen							954850
	Personnel en disponibilité. - Ter beschikking gesteld personeel ...							—
	Majoration de 10,41 % (index). - Verhoging met 10,41 % (index) .							2745299
	Sous-total. - Subtotaal.							29117049
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. - Ver- mindering voor uitzienbare uitdienststredingen en oppensioenstel- lingen							—
	Total A. - Totaal A.							29117049
	Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies							120000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatsver- goedingen							836580
	Majoration de 10,41 % (index). - Verhoging met 10,41 % (index) .							99 580
	Allocation de programmation. - Programmatietoelage							1356900
	Revalorisation. - Revalorisatie							—
	Total B. - Totaal B.							2413 060
	Total (A+B): Salaire proprement dit							31530109
	Totaal (A+B): Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. - Verlofgeld							1606500
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen							1410000
	Indemnité de naissance. - Geboortevergoeding							60000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte- en begravenishosten ,							20000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoeding voor arbeids- ongevallen							20 000
	Majoration de 10,41 % (index). - Verhoging met 10,41 % (index) .							157191
	Total : Allocations directes							3273691
	Totaal: Directe toelagen.							
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbij- dragen aan sociale verzekeringen							1917 000
	Total général. - Algemeen totaal							36710800
	Arrondi à - Afgerond op							36721000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.-

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION - AANWIJZING	Plaats - Oort	Barems - Vrijdagsaal		Categorie	Effectif - Effectief		Evaluation - Rang		
			Minimum	Maximum		1ste	2de	Arb. de Vast personeel	Ag. temp. Tijdelijk personal	Total - Totaal
11.03.1.	PERSONNEL SCIENTIFIQUE. VIETENSCHAPPEUJK PERSENEEL.									
	Conservateur en chef. - Hooftconseruator	D 1	373890	- 570414	1	1	-	493658	-	493658
	Chef de travaux. - Werkleider ...	141	258324	- 417026	4	2	-	759336	-	759336
	Premier assistant. - Eerstaaniezend assistant	116	221553	- 334029	8	1	-	267779	-	267779
	Assistanr. - Assistent	103	194 237	- 291 556	8	5	-	1214072	-	1214072
	Attaché. - Attaché	102bis	180 662	- 272 043	8	1	-	208945	-	208945
	Attaché (sans diplôme). - Attaché (zonder diploma)	102	171 392	- 272 043	8	1	-	272043	-	272043
	PERSONNEL ADMINISTRATIF. ADMINISTRATIEF ... PERSONEEL.									
	Administrateur-secrétaire. - Bebeer- der-sekretaris	24/2	222 600	- 345 000	1	1	-	345000	-	345000
	Rédacteur. - Opsteller	20/1	150 000	- 264 000	1	1	-	169200	-	169200
	Commis-stenodactylo. - Klerk-steno- typist	30/2	135 000	- 201600	1	-	2	-	279000	279000
	Commis. - Klerk	30f1	132000	- 198 600	-	3	-	502000	-	502000
	Chef surveillant. - Hooftopzichter ...	42/1	128400	- 164400	2	1	-	162000	-	162000
	Surveillant. - Opzichter	4111	124800	- 158 400	27	18	13	2721600	1701600	4423200
	Garde de collections. - Beu/aarder der uerzamelingen	42/1	128400	- 164400	2	1	-	154800	-	154 800
	Messenger-huissier. - Bode-kamerbe- uiaarder	41/1	124 800	- 158 400	1	2	-	300000	-	300 000
	PERSONNEL DE MAITRISE, GENS DE METIER ET DE SERVICE. MEESTERS" , VAK- EN DIENST- PERSENEEL.									
	Restaurateur. - Restaurator	30/3	143400	- 210000	1	1	-	176400	-	176400
	Aide-restaurateur. - Hulp-restaurator ...	42/3	139200	- 175200	1	1	-	170400	-	170400
	Electricien. - Hektricien	44fl	154 SOD-	190 soa	1	1	-	190800	-	190800
	Menuisier-ébéniste. - Scrijverker- meubelmaker	42/3	139200	- 175 200	1	1	-	172 800	-	172 800
	Ouvrier semi-qualifié B. - Hal/ge- schoold werkn. L/1 B.	40/2	12H00	- 156 000	9	8	-	1118400	-	118400
	Chauffeur de chaudière. - Stoker	41/2	130200	- 166200	4	2	2	310 800	270000	580800
	Veilleur de nuit. - Nachtoaker	4012	122400	- 156000	-	2	1	268800	124800	393600
	Personnel auxiliaire. - HulpersOttel Collaborateur occasionnel. - Occa- sionele. medeiuwerker	-	-	-	-	-	3	-	240000	240000
		-	-	-	-	-	8	-	1661000	1661000
	Totaux. - Totalcn.				89	54	29	9978 833	4276400	14 255 233

DESIGNATION	Barème WeddeschWJ/ Minimum Maximum	Effectif Effectief	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
AANWIJZING					
Promotions de grade et augmentations barémiques, - <i>Bevordering, in grad en weddeverhogingen.</i>					233690
Recrutements dans les limites des cadres, - <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders.</i>					124800
Création de services ou d'emplois nouveaux, - <i>Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.</i>					890000
Personnel en disponibilité, - <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>					—
Majoration de 10,41 % (index), - <i>Verhoging met 10,41 % (index).</i>					1613938
Sous-total, - <i>Subtotaal.</i>					17117661
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles, - <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.</i>					—
Total A, - <i>Totaal A.</i>					17117661
Allocations pour fonctions supérieures, - <i>Yergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.</i>					—
Allocations de foyer et de résidence, - <i>Haard- en standplaatsuergoedingen.</i>					613700
Majoration de 10,41 % (index), - <i>Verhoging met 10,41 % (index).</i>					63886
Allocation de programmation, - <i>Programmatiëtoelage.</i>					1550796
Revalorisation, - <i>Revalorisatie.</i>					—
Total B, - <i>Totaal B.</i>					2228382
Total (A + B) : Salaire proprement dit ...					19346043
Totaal (A+B): Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances, - <i>Verlofgeld.</i>					834088
Allocations familiales, - <i>Kinderbijslagen.</i>					420764
Indemnité de naissance, - <i>Geboorteuergoeding.</i>					—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles, - <i>Yergoeding voor laatste ziekte- en begraveniskosten.</i>					—
Indemnités pour accidents du travail, - <i>Yergoeding voor arbeidsongevallen.</i>					—
Majoration de 10,41 % (index), - <i>Verhoging met 10,41 % (index).</i>					43802
Total : Allocations directes ...					1298654
Totaal: Directe toelagen.					
Contributions patronales aux assurances sociales, - <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen.</i>					1083201
Total général, - <i>Algemeen totaal.</i>					21727898
Arrondi à - <i>Afgerond op.</i>					21728000

Tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

Service National des F.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationale Dicast voor Opgravingen.

[illegible]

Section II.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et dépenses sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1973	1972	1971
1056000	833000	776000

Sectie II.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen (van het actief) en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1973	1972	1971
1056000	833 000	776 000

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F	760749	622134	593766	Eigenlijk loon ... 111
dont :				W. 13rV. O:
— retenue veuves et orphelins ...	26639	22502	36954	- afhouding weduwen en wezen,
- retenues sécurité sociale ...	38096	31784	15500	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques ... F	660750	(*) 424130	C) 401700	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	9455	2385	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensren of betrekkingen.
Majoration index. ...	70680	184274	164381	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	4050	3000	6000	Haard- en standplaatstcelagen.
Majoration index. ...	410	1275	2100	Verhoging index.
Allocation de programmation ...	24859	—	17200	Programmatietoelagen.
Totaux ... F	760749	622134	593766	Totalen.
112 Allocations directes ... F	195 847	166000	162123	Directe toelagen ... 112
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances ... F	42267	25500	35003	Vacatiegeld.
Allocations familiales ...	139100	132700	120100	Kindersbijslagen.
Allocation de naissance ...	—	—	—	Geboortetoelage.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index. ...	14480	7800	7020	Verhoging index.
Totaux ... F	195 847	166000	162 123	Totalen.

(*) y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1971: 300150 francs.

(*) y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1972: 190654 francs.

(*) y compris les dépenses relatives au recrutement de 2 collaborateurs occasionnels à partir du 1^{er} janvier 1973: 146882 francs.

(*) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers. Hiertoe ingang van 1 januari 1973: 300 ISO frank.

(*) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers met ingang van 1 januari 1972: 190654 frank.

(*) Met inbegrip van de uitgaven voor de aanwerving van 2 occasionele medewerkers met ingang van 1 januari 1973: 146882 frank.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
IU Contributions sociales ... F	98861	44 864	19.149	Werkgeversbijdragen : 113
Totaux généraux ... F	1055451	832998	775229	Algemene rolaten.
Arrondi à ... F	1056000	833000	776000	Al;(rond... op.

Traitement de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande et rémunération de deux collaborateurs occasionnels.

- un animateur pour les maisons de jeunesse et les clubs de jeunes : 1 575 heures;

- une bibliothécaire-catalographe pour la rédaction d'un catalogue central : 1 515 heures.

S 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de l'Etat et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Wedde van de inspecteur voor de Duitstalige culturele zaken en bezoldiging van twee occasionele medewerkers :

- een animator voor de jeugdclubhuizen ... en de jeugddubs : 1 515 uren;

- een bibliothecaress-catalograaf voor de opstelling van een centraal caralogus : 1 515 uren.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van adrohaften en geneesheren. - Cerechts- /:OSlell Ul;JkC burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presen- ticgelden, reis- en 'Uoiliikostm [all niet tot de Rijksdiensten beho- rende personen, -- Bezoldiging [aai niet tot de Administratie beho- rende deskundigen en prestaties. t'an derden (met inbegrip 'an uit- gaven voor vroegere begrotingsjaren).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	60000	60000	44 000	Algemene werkingskosten ... 121
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Afzallchissem/lt de correspondance. - Télé- grammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.				Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks- uitgaven. - Trankering van brieven. - Telegrammen. - Abonne- menten op de telefoon. en telefoongesprekken. - Yeruor. -- Belastingen. - Rctributies.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	15000	7000	6000	Algemene werkingskosten ... 121
Augmentation de 8000 francs, pour abonnement et communications téléphoniques de la collaboratrice occasionnelle (bibliothécaire-catalo- graphe).				Verhoging met 8 000 frank, voor telefoonabonnement en -gesprekken van de occasionele medewerkster (bibliothecaress-catalograaf).
Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de l'oc, l'it, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions, ouvrages et de publications. - Abonne- ments aux journaux et publications officielles. - Les dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.				Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van l'oc, l'it, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffing van werken en publicaties. - Abonne- menten op dagbladen en of/ide publicaties. - Kleine uitgaven voor materialen, bureaubehoeften, drukwerk, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen (met inbe- grip van mechanografische installaties). - Publicaties door het Departement.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	40000	40000	40000	Algemene werkingskosten ... 121
Statu quo.				Status-quo.
Art. 12.10. - Indemnités calculent quelconques au personnel de l'Etat pour les réelles et les matériels, ainsi que les frais de transport afférents (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).				Art. 12.10. - Allerhunde uergoedingen van het Rijkspersoneel voor u-erkeloke listen en materiele schadelijke enals de ueruorkosten betreijnde dienstrizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	100 000	100000	90000	Algemene werkingskosten ... 121
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.50. - Dépenses de toute nature relatives à la promotion de la musique.

Art. 12.50. - Uitgaven van alle aard in verband met de bevordering van de muziek.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	400000	400000	300000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.51. - Dépenses courantes relatives à l'achat d'ouvrages, de revues et d'enregistrements en faveur des bibliothèques publiques.

Art. 12.51. - Lopende uitgaven betreffende de aankoop van werken, tijdschriften en opnamen ten gunste van de openbare bibliotheken.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	107000	60000	35000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 47000 francs afin de pourvoir les 40 bibliothèques publiques reconnues d'un minimum de documentation bibliographique.

Vermeerdering met 47000 frank om de 40 erkende openbare bibliotheken te voorzien van een elementaire bibliografische documentatie.

Art. 12.52. - Dépenses de toute nature relatives à:

- 1° l'achat d'ouvrages, de revues et de matériel bibliographique et bibliographique pour la bibliothèque régionale;
- 2° le développement des prêts entre les bibliothèques publiques;
- 3° le fonctionnement du service central de bibliothèques;
- 4° l'organisation de cours, de stages de formation et de perfectionnement pour le personnel des bibliothèques publiques.

Art. 12.52. - Uitgaven van alle aard in verband met:

- 1° de aankoop van boeken, tijdschriften en biblio-economisch en bibliografisch materieel voor de regionale bibliotheek;
- 2° de beuordering van het leenverkeer onder de openbare bibliotheken;
- 3° de werking van de centrale dienst voor bibliotheken;
- 4° de organisatie van cursussen, vormings- en volmakingsstages voor het personeel der openbare bibliotheken.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	600000	298000	120000	Specifieke aankopen 123

Majoration de 302000 francs afin de donner au service central des bibliothèques les moyens indispensables à la coordination des 40 bibliothèques publiques reconnues en un réseau.

Vermeerdering met 302000 frank ten einde aan de centrale dienst voor bibliotheken de vereiste hulpmiddelen te verschaffen om de 40 erkende openbare bibliotheken te coördineren tot een geheel.

Art. 12.53. - Dépenses de toute nature relatives à la promotion des lettres d'écrivains belges d'expression allemande (y compris, éventuellement, les œuvres dialectales): rencontres, récitals, publications d'anthologies.

Art. 12.53. - Uitgaven van alle aard in verband met de beuordering van de letteren van Duitstalige Belgische auteurs (evenwel, met inbegrip van werken geschreven in het dialect): ontmoetingen, recitals, publikaties van bloemlezingen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	60000	60000	50000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.54. - Dépenses courantes relatives à l'organisation de manifestations éducatives, journées, week-ends et semaines d'études, cours et stages de formation et de perfectionnement, enquêtes sociologiques et culturelles et à la réalisation d'enregistrements d'œuvres musicales et chansons populaires, ainsi qu'à l'organisation d'expositions.

Art. 12.54. - Lopende uitgaven in verband met de organisatie van opvoedende manifestaties, studiedagen, -weekends en -weken, cursussen en stages voor opleiding en vorming, enquêtes op sociologisch en cultureel gebied, en in verband met de realisatie van opnamen van muziekstukken en volksliederen en met de organisatie van tentoonstellingen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1400 000	1 000 000	1200000	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.
TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 3330. - Subventions de fonctionnement et de formation des cadres en faveur des œuvres et initiatives de jeunesse, d'éducation populaire et d'art amateur.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	2000000	1600000	1400000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Majoration de 400 000 francs dont 300 000 francs pour les organisations de jeunesse en raison des nouvelles reconnaissances et charges et 100 000 francs aux œuvres d'art amateur qui doivent suppléer à l'absence d'institutions culturelles permanentes dans la région.

An. 33.30. - Toelagen voor uitsluitend en kunstvorming in de verenigingen en initiatieven voor de jeugd. De rol van de amateuristische kunstbeoefening.

Vermeerdering met 400 000 frank, waarvan 300 000 frank voor de jeugdorganisaties wegens nieuwe erkenningen en lasten en 100 000 frank voor de verenigingen voor amateuristische kunstbeoefening die de rol van de permanente culturele instellingen welke in de streek ontbreken, moeten overnemen.

Arr. 33.31. - Subventions aux musées et en faveur d'activités relatives à l'archéologie et au patrimoine artistique.

Art. 33.31. - Toelagen aan de musea en ten bate van activiteiten in verband met de oudheidkunde en het kunstpatrimonium.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	240000	240000	240000	Culturele doeleinden: instellingen... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Arr. 33.32. - Subventions aux maisons de jeunesse et aux ateliers de jeunes et d'enfants.

Arr. 33.32. - Toelagen aan jeugdclubhuizen en aan jeugd- en kinderateliers.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	200000	100 000	100000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Majoration de 100 000 francs en raison de l'extension de l'équipe de direction.

Vermeerdering mer 100 000 frank wegens de uitbreiding van het directieteam.

Art. 33.33. - Subvention au «Kiiniquâches Mämrerquartett », Eupen.

Art. 33.33. - Toelag aan het «Kiiniquâches Mämrerquartett », Eupen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	120000	120000	100 000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Arr. 33.34. - Indemnités aux bibliothécaires et aux bibliothécaires adjoints (loi du 17 octobre 1921).

Arr. 33.34. - Vergoedingen voor de bibliothecarissen en hul/bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3331 Fins culturelles: ménages ... F	122000	114000	103 000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 3331

Majoration de 8000 francs en raison des nouvelles reconnaissances de bibliothèques (40 au lieu de 38).

Vermeerdering mer 8000 frank wegens de nieuwe erkenningen van bibliotheken (40 i.p.v. 38).

Art. H.35. - T^ogagen in boeken en in speclen roor boelem.Jankoop
de geu-one biblotbcken. (Het 1.4h 17 oktober 1921).

-----C-I~S-Si-fi:-a-l-i-o-n_t-t-c-o-n-Om-ig-U-G-----1-1-9-7!:"3.....1-97-2.....1-9-7-1#-----E-c-o-n-o-m-i S&...h!"e"mim~I~m~m~m~m~n~m~m~m~m==

Vermeerdering met 60'000 frank wegens de nieuwe erkenninge...
bibliotheken en wegens de aanpassing van de schaal die als basis
dient voor het berekenen van de roelagen.

Art. 33.36. - Toelagen voor de plaatselijke afdelingen en de Federatie van Jeugd en MuVek...

Status-quo.

Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

Art. 43.01. - *Buitengeu/one toelage aan de stad Eupen voor de opricbting l'an een instelling voor muzikendenoijs.*

Status-quo,

Buitengewone toelage van 2000000 frank gespreid over twee begrotingsjaren (1972 en 1973).

VERMOGENSÖVERDRACHTEN:

Vermogensoverdrachten aan gezinnen.

An. 52.02. - Uitrustingstoelagen aan de openbare bibliotheken en aan de verenigingen l'Dar woiksopteiding en uoor amateuristische kunst-beoeienina (in 1971: artikel 33.07 van hoofdstuk 11).

Vermeerdering met 52000 frank wegens de toename van de aanvragen om subsidieering voor uitrusting, ingediend door de verenigingen voor volksopleiding.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en allerbande mitriciel door of zonder bemiddeling t'a" bet CB.B.

Status-quo.

Aankoop van meubilair en van didacisch materieel voor de centrale dienst der bibliotheken.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven CD.

Sectie nr. - Daiuta Ii F. adtmâr: mucea

(1) Pour 3 150 heures.

Ci Voor 3150 urn.

Section III.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. - Allocations générales quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Relations culturelles internationales.

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

S 1. Looen op sociale lasten.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijks personeel.

11.04.1. Internationale culturele betrekkingen.

Classification économique	1972	1971	Economische classificatie
112 Allocations directes F	100000	14000	Directe toelagen 112

Crédit transféré au budget de la Culture néerlandaise, article 11.04 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 11.04 van sectie III.

S 2. Achat. de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

12.01.1. Relations culturelles internationales.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Administratieve en strajzakken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Bijkdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

12.01.1. Internationale culturele betrekkingen.

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	—	400000	145 000	Algemene werkingskosten	121

Credit transféré au budget de la Culture française, article 12.01 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.01 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.01 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.01 van sectie III.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de la correspondance. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Relations culturelles internationales.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks uitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Yeroer. - Belastingen. - Retributies.

12.02.1. Internationale culturele betrekkingen.

Classification économique		1973	1972	1971	Economische classificatie	
121	Dépenses générales de fonctionnement.	20000	—	Algemene werkingskosten	121	

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 12.02 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.02 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.02 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.02 van sectie III.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien, à l'entretien ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications du Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aankoop van werken en publicaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerk, inbindingen en onderhoudsproducten. - Door of Wilder bemiddeling van bct C.B.B. - Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publiek, lees door het Departement.

Classification économique				1973	1972	1971	Economische classificatie		
121	Dépenses	générales	de fonctionne-	—	7400000 (647000)	4597000	Algemene	weringskosten	121

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 12.03.1 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.03.6 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.03.1 en 12.03.6 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.03.6 van sectie III.

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

An. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsruiken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	400000	317000	Algemene werkingskosten 121

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 12.09 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.09 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.09 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.09 van sectie III.

Art. 12.10. - Indemnités généralement acquises au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

An. 12.10. - Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de veruorkosten betreffende dienstreizen (mer inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Relations culturelles internationales,

12.10.1. Internationale culturele betrekkingen,

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	110000 (222000)	110000	Algemene werkingskosten 121

Crédit transféré au budget de la Culture néerlandaise, article 12.10 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.10 van sectie III.

An. 12.60. - Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.

An. 12.60. - Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in bez buitenland.

12.60.1. Secteur commun.

12.60.1. Gemeenschappelijke sector,

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1500000	3500000	2500000	Specifieke aankopen 123

Crédit sollicité: 1 500 000 francs.

Crédit transféré partiellement au budget de la Culture française, article 12.60.1 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.60.1 de la section III.

Aangevraagd krediet: 1 500 000 frank.

Gedeelrelijke overdracht naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.60.1 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.60.1 van sectie III.

Art. 12.61. - Frais de voyage à l'étranger de savants, de fonctionnaires, d'artistes et d'hommes de lettres, de responsables de mouvements de jeunesse et d'éducation populaire.

Art. 12.61. - Kasten voor reizen naar het buitenland van geleerden, ambtenaren, kunstenaars en letterkundigen, jeugd- en volksoverleiders.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	—	3 500 000	3 257 000	Kasten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Crédit transféré au budget de la Culture française, articles 12.61.2 et 12.61.1 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.61.2 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikelen 12.61.2 en 12.61.1 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.61.2 van sectie III.

Art. 12.62. - Organisation d'expositions d'art plastique en Belgique et à l'étranger.

Art. 12.62. - Inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	7 250 000	5 964 000	Specifieke aankopen 123

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 12.62.2 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.62.2 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.62.2 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.62.2 van sectie III.

Art. 12.63. - Dépenses courantes concernant l'Unesco.

Art. 12.63. - Lopende uitgaven betreffende Je Unesco.

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2000000	1700000	1198000	Kosren van door derden geleverde prestaties met collectief nut.
Augmentation de 300 000 francs. Ce crédit doit permettre : - la participation belge aux réunions à l'étranger organisées par l'Unesco (750000 francs); - l'organisation en Belgique de réunions internationales et stages dans le cadre de l'Unesco (600 000 francs); - le fonctionnement de la Commission belge de l'Unesco et de ses sous-commissions (250 000 francs); - le fonctionnement des clubs Unesco (100 000 francs); - le fonctionnement des écoles associées (100 000 francs); - la diffusion des publications de l'Unesco et la traduction en néerlandais (200 000 francs). Art. 12.64. - Dépenses courantes relatives à la diffusion du film belge à l'étranger.				
Vermeerdering met 300 000 frank. Dit krediet moet toelaten : - de deelname van België aan buitenlandse vergaderingen georganiseerd door de Unesco (750000 frank); - de organisatie in België van internationale vergaderingen en stages in het kader van de Unesco (600 000 frank); - de werking van de Belgische Commissie van de Unesco en zijn subcommissie (250000 frank); - de werking van de Unesco-clubs (100000 frank); - de werking van de geassocieerde scholen (100 000 frank); - de verspreiding van de Unesco-publicaties en de vertaling in het Nederlands (200 000 frank); Art. 12.64. - Lopende uitgaven aangaande de uitspreiding van de Belgische film in het buitenland.				

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	1200000	937000	Specifieke aankopen 123
Crédit transféré au budget de la Culture française, article 12.87.3 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 12.71 de la section III. Art. 12.65. - Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général.				
Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.87.3 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 12.71 van sectie III. Art. 12.65. - Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de NAVO, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.				

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	7399000	3900000	4881000	Specifieke aankopen 123
Augmentation de 3 499 000 francs. Ce crédit doit permettre : 1° le financement de nos activités courantes dans le cadre du Conseil de l'Europe, de l'OTAN, de l'O.C.D.E., du Benelux, des relations culturelles en général (1000000 de francs); 1° l'accueil des personnalités étrangères (1000000 de francs); 3° la participation à la Conférence des Ministres européens de l'Education (199000 francs); 4° l'organisation en Belgique de stages du Conseil de l'Europe (800 000 francs); 5° la diffusion des ouvrages du Conseil de l'Europe et la traduction en néerlandais (200 000 francs); 6° la participation de la Belgique à l'édition d'un ouvrage sur la normalisation du diapason (200 000 francs); 7° la préparation de l'exposition « Arts et traditions populaires » (4000000 de francs). Crédit transféré partiellement au budget de la Culture française, article 12.88.2 de la section V. CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS. Transferts de revenus aux ménages. Art. 33.40. - « Academia Belgica » J Rome.				
Verhoging met 3 499 000 frank. Dit krediet moet toelaten : 1° de financiering van de lopende zaken in het kader van de Raad van Europa, de NAVO, de O.E.S.O., de Benelux en de culturele betrekkingen in het algemeen (1000 000 frank); 2° de ontvangst van buitenlandse personaliteiten (1000 000 frank); 3° het drukken van het verslag van de Vergadering der Europese Ministers van Opvoeding (199 000 frank); 4° de inrichting in België van stages door de Raad van Europa (800 000 frank); 5° de verspreiding van de werken van de Raad van Europa en de vertaling in het Nederlands (200000 frank); 6° de deelneming van België aan de uitgave van een werk over de normalisering van de stemvork (200000 frank); 7° de voorbereiding van de tentoonstelling « Volkskunst en Volksleven » (4000 000 frank). Gedeeltelijke overdracht naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 12.88.2 van sectie V. HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN. Inkomensoverdrachten aan gezinnen. Art. 33.40. - «Academia Belgica » te Rome.				

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
n.l. Fi", ,,, ,11,, institutions. .. f	3250000	3250000	3000 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Statu quo. Statu quo.				

Art. 33.40. - Chaire bde d l'Université de Londres.

Art. 33.41. - Belgische leerstoel van de Universiteit van Londen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	45000	45000	42000	Culturele doeleinden : instellingee ... 3332

Statu quo.

Statu quo.

Art. 33.42. - Subvention. l. Comité du Conseil de l'Europe, l'OTAN, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général.

Art. 33.42. - Toelagen betreffende de R.M.d. van Europa, de NAVO, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	1500000	1900000	1599 000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Ce crédit doit permettre:

Dit krediet moet toelaten:

1° l'octroi de subventions diverses (1200 000 francs);

1° verlenen van diverse toelagen (1200 000 frank);

2° l'organisation en Belgique des cours internationaux post-universitaires pour docteurs et licenciés en mathématiques, physique et chimie-biologie (300 000 francs).

2° inrichting in België van de Internationale post-universitaire cursus voor dokters en licentiaten in de wiskunde, natuurkunde en scheikunde-biologie (300 000 frank).

Crédit transféré partiellement au budget de la Culture française, article 33.77.1 de la section V.

Gedeeltelijke overdracht naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 33.77.1 van sectie V.

Art. 33.43. - Subventions aux Festivals et organisation des concerts et spectacles.

Art. 33.43. - Toelagen aan Festivals en organisatie van concerten en uertningen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	—	4000000	2750000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 33.76.1 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 33.63 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 33.76.1 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 33.63 van sectie III.

Art. 33.44. - Subventions aux théâtres, orchestres, ballets et groupements artistiques et culturels belges pour des tournées à l'étranger.

Art. 33.44. - Toelagen aan de Belgische schouwburg, orkesten, balletten, kunstgroepen en culturele verenigingen voor tours in het buitenland.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	—	5 000000	3734000	Culturele doeleinden: instellingen ... 3332

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 33.76.2 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 33.64 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 33.76.2 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 33.64 van sectie III.

Art. 33.45. - Subventions aux fonds culturels.

Art. 33.45. - Toelagen aan de culturele fondsen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	73 600 000	70134000	63056000	Culturele doeleinden : instellingen... 3332

Augmentation de 3466000 francs.

Vernieuwing met 3466000 frank.

Crédit indispensable à la réalisation des programmes des accords culturels.

Noodzakelijke kredieten voor de realisatie van de programma's der culturele akkoorden.

Art. 33.46. - Fouilles et missions archéologiques à l'étranger.

Art. 33.46. - Opgravingen en archeologische opdrachten in het buitenland.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	—	1 800 000	1 398 000	Culturele doeleinden : instellingen... 3332

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 33.77.3 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 33.65 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 33.77.3 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 33.65 van sectie III.

An. JJ.4i. - Subi-entions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux.

Art. 33.47. - Toelagen IIangadnde de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	1~	1~000	697000	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Crédit transféré partiellement au budget de la Culture française, article 33.77.2 de la section V.

Gedeeltelijke overdracht naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 33.77.2 van sectie Y.

An. 33.48. - Sublimtion à l'A.S.B.L. «Mudril».

An. 33.48. - Toelag« 1141 de V.Z.W. • Mudra-.

Classification économique :	1973	1972	1971	Economische classificatie
3332 Fins culturelles: institutions ... F	4500000	—	—	Culturele doeleinden : instellingen... 3332

Crédit transféré de l'article 33.11 de la section I, A, du budget des Affaires culturelles communes.

Krediet overgebracht van het artikel 33.11 van de sectie I, A, van de begroting van Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

An. 34.11. - Bourses d'études en vue de permettre aux étrangers de faire en Belgique des études supérieures ou un séjour de recherches.

Art. 34.11. - Studiebeurzen toegekend om buitenlanders de mogelijkheid te geven, in België hogere studies te doen of in ons land te verblijven voor wetenschappelijke onderzoeksdoeleinden.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	—	19600 000	14000000	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland, 343

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 34.01 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 34.08 de la section VI.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 34.01 van sectie Y, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 34.08 van sectie 111.

An. 34.12. - Contribution au Fonds européen de la Jeunesse (siège à Strasbourg).

An. 34.12. - Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Strasbourg).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	2 000000	—	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Contribution de la Belgique au Fonds européen de la Jeunesse pour l'année 1973.

Belgische bijdrage aan het Europees Fonds voor de jeugd voor 1973.

Arr. 34.13. - Subventions et cotisations aux organisations internationales.

Arr. 34.13. - Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	300 000	300000	230000	Internationale instellingen in het binnenland. 341
342 Organisations internationales à l'étranger.	315 000	315 000	231000	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu. quo.

Status-quo.

Arr. 34.14. - Subvention au Secrétariat de l'Id Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles).

Art. 34.14. - Toelage aan het secretariaat van de Internationale Federatie der verenigingen «Jeugd en Muziek» (zetel te Brussel).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	500000	500 000	400 000	Internationale instellingen in het binnenland. 341

Statu. quo.

Status-quo.

Art. 34.15. - *Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris).*

An. 34.15. - *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	19684000	19684000	19684000	Internationale instellingen in het buitenland,	342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.16. - *Institut international du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris).*

An. 34.16. - *Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	245000	245000	165000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Statu quo.

Status-quo.

An. 34.17. - *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de la conservation des biens culturels (siège à Rome).*

Art. 34.17. - *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome).*

Classification économique	1973	G72	1971	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	240000	205000	205000	Internationale instellingen in het buitenland.	342

Augmentation de la contribution belge.

Verhoging van de Belgische bijdrage.

Art. 34.18. - *Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques: quote-part pour l'année 1972 (siège à Genève).*

Art. 34.18. - *Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van literaire en kunstwerken: bijdrage voor het jaar 1972 (zetel te Genève).*

Classification économique	1973-1-	1972	1971	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	507000	507000	375000	Internationale instellingen in het buitenland,	342

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.19. - *Assemblée Mondiale de la Jeunesse (siège à Bruxelles).*

Art. 34.19. - *Wereldvereniging voor de Jeugd (zetel te Brussel).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie	
141 Organisations internationales établies dans le pays.	500 000	500 000	315000	Internationale instellingen in het binnenland,	341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.20. - *Conseil européen des Comités nationaux de Jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles).*

Art. 34.20. - *Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC, zetel te Brussel).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie	
141 Organisations internationales établies dans le pays.	ISO 000	150 000	ISO 000	Internationale instellingen in het binnenland,	341

Statu quo.

Status-quo.

An. 34.21. - *S'b'entions. aux autres organismes internationaux de la jeunesse l'Y<Intln.r surit<lrut gC'ltu<len Belgique.*

An. 34.21. - *Toelagen aan de andere internationale jeugdinstituten die hun algemeen. secretariaat in België hebben.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	1200000	1200000	1000000	Internationale instellingen in het binnenland.

Statu quo.

Statu quo.

An. 34.22. - *Contribution de la Belgique au financement de la Commission «OT Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg. (siège à Bruxelles).*

An. 34.22. - *Belgische bijdrage ter financiering van de Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg. » (zetel te Brussel).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	4365000	4085000	3610000	Internationale instellingen in het binnenland.

Augmentation de 280 000 francs.

Le crédit permet de couvrir les dépenses de la commission au prorata de 50 % pour les U.S.A., de 25 % pour le Grand-Duché de Luxembourg et de 47,5 % pour la Belgique.

Vermeerdering met 280000 frank.

Het krediet laat toe de uitgaven van deze commissie te regelen naar rato van 50 % voor de U.S.A., 25 % voor het Groothertogdom Luxemburg en 47,5 % van België.

An. 34.23. - *Contribution de la Belgique à la campagne de l'Unesco pour la sauvegarde des monuments de Philae et de Boroboudour.*

An. 34.23. - *Belgische bijdrage aan de Unesco-campagne voor het redden van de monumenten van Philae en van Boroboeur.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	500 000	500000	500000	Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Status-quo.

An. 34.24. - *Contribution belge à l'«European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences» (siège à Yienne).*

Art. 34.24. - *Belgische bijdrage aan de «European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences» (zetel te Wenen).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	100000	100000	100000	Internationale instellingen in het buitenland.

Statu quo.

Subside au titre de contribution de la Belgique.

Status-quo.

Toelage als Belgische bijdrage.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'a.C.F.*

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	—	400000	193000	Aankoop van ander materieel 742

Crédit transféré au budget de la Culture française, article 74.03 de la section V, et au budget de la Culture néerlandaise, article 74.01 de la section III.

Krediet overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur, artikel 74.03 van sectie V, en naar de begroting van Nederlandse Cultuur, artikel 74.01 van sectie III.

Art. 7⁰.04. - *kb.t. de moyens de transport terrestre*
(pour *mémoire*).

Art. 74.04. - *Aankoop van vervoermiddelen te land* (pro *memorie*).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport, f	—	(200000)	—	Aankoop van vervoermiddelen, ... 741

2. Propagande artistique.
Article rcpm pour *mémoire*.

2. KDDI Propaganda.
Artikel pro *memorie*.

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

An. 41.01. - *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

An. 41.01. - *Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
412. Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	151600000	116000000 (4000000)	106000000	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412.

Augmentation de 35 600 000 francs.
Adaptation des traitements, hausse de l'index et programmation sociale.

Vermeerdering met 35 600 000 frank.
Aanpassing van de bezoldigingen, verhoging van de index en sociale programmatie.

Art. 41.02. - *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*

Art. 41.02. - *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
412. Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	51600 000	42000000	38000000	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412.

Augmentation de 9600 000 francs.
Adaptation des traitements, hausse de l'index et programmation sociale.

Vermeerdering met 9 600 000 frank.
Aanpassing van de lonen, verhoging van de index en sociale programmatie.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Dépenses courantes des entreprises publiques.

Art. 02.03. - *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision Belge: services communs: 1 479 400 000 francs.*

Augmentation de 291 905 000 francs.

Revalorisation, hausse de l'index et programmation sociale.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Lopende uitgaven van overheidsbedrijven.

Art. 02.03. - *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie: gemeenschappelijke diensten: 1 479 400 000 frank.*

Vermeerdering met 291 905 000 frank.

Herwaardering, verhoging van de index en sociale programmatie.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRE.5.

CHAPITRE UL

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux au profit de l'Etat et au profit des administrations publiques, UDS canadien d'entreprise.

Art. 61.01. - Théâtre royal de la Monnaie.
construction : d'un nouveau jeu d'orgue électrique (1^{re} tranche),

Classification économique.

612 Transferts de capitaux : aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971	...	...	...	...	F	---
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	...	---	---
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	...	2000000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	...	3000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	5 000 000	

Renouvellement absolument nécessaire pour assurer le bon fonctionnement du théâtre.

Deuxième tranche d'un coût total de 30 millions de francs.

CHAPITRE V.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations dans des entreprises.

Art. 81.01. - IVZ diffusion Télévision Belge.

a) Dotation au fonds d'investissement pour le nouveau complexe (1^{re} tranche).

Classification économique.

81 Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1970 et antérieurs	...	...	...	F	1050000000
Ordonnancements 1971	...	...	...	...	250000 000
Crédits 1971 reportés à l'année budgétaire 1972	...	...	...	---	---
Crédits ajustés 1972	...	...	...	...	366000000
Autorisations nouvelles 1973	...	...	...	...	466000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	2132000000

Dotation au fonds d'investissement qui doit contribuer au financement de la construction des nouveaux bâtiments au boulevard A. Reyers (Ancien Tir national).

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

Art. 84.02. - Subvention exceptionnelle au Théâtre Royal de la Monnaie.

Classification économique.

84t Octrois de crédits au Pouvoir central.

Ordonnancements.

Crédits ajustés 1971 : 2300 000 francs.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK 111.

VEKMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan openbaar nut en openbare instellingen, zonder bedrijfsinter...

Art. 61.01. - Koninklijke Muntschouwburg :
bouw van een nieuw elektrisch lichtorgel (1^{ste} schijf).

Economische classificatie.

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	F	---
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	...	---	---
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	...	2000000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	...	3000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	5000000	

Hoogst noodzakelijke vernieuwing om de werking van de schouwburg te verzekeren.

Tweede schijf van een totale kostprijs van 30 miljoen frank.

HOOFDSTUK V.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Art. 81.01. - Belgische Radio en Televisie

a) Dotatie aan het investeringsfonds voor het nieuw gebouwencomplex (10^{de} gedeelte).

Economische classificatie.

81 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1970 en vorige	...	...	...	F	1 050 000 000
Ordonnanceringen 1971	...	...	...	...	250000000
Kredieten 1971 overgedragen naar het begrotingsjaar 1972	...	...	...	---	---
Aangepaste kredieten 1972	...	...	...	...	366000 000
Nieuwe machtigingen 1973	...	...	...	...	466000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	2132000000

Dotatie aan het investeringsfonds dat moet bijdragen tot de financiering van de constructie van de nieuwe gebouwen op de A. Reyerslaan (voorheen Nationale Schietbaan).

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Art. 84.02. - Buitengetoone toelage aan de Koninklijke MW1tschot/wburg.

Economische classificatie.

841 Kredietverleningen aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Aangepaste kredieten 1971 : 2300 000 frank.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS AUMENTES, PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 600.2.A. - Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. - Enseignement artistique.

TITEL IV.

AFZONDERUJKE SECTIE.

Sectie J.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMWIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSDEBIETEN.

Art. 600.2.A. - Fonds voor de uitrusting, en de geschiktheid van de Rijksnoodcasijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden, - Kunstondenois.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes ;</i>				<i>Ontvangsten ;</i>
990 Solde reporté F	1000	1000	1000	Overdracht 990
Totaux F	1000	1000	1000	Toralen,
<i>Dépenses ;</i>				<i>Uitgaven ;</i>
742 Equipement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.	—	—	—	Uitrusting der Staatsinrichtingen voor kunstonderwijs. 742
Totaux F	—	—	—	Toralen.
950 Solde à nouveau F	1000	1000	1000	Over te dragen 950

Fonds alimentés par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten besremd, in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de begrotingswet).

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.3.A. - Fonds commun des Mtsées (arrêté royal du 7 juillet 1924).

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.3.A. - Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (kollektiek besluit van 7 juli 1924).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté. F	250000	1376 000	2184000	Overdracht 990
161 Vente de reproduction.	500000	1366000	706000	Verkoop van reproducties 161
080 Transferts du budget ordinaire. . .	—	—	79000	Begrotingsoverdrachten van de gewone begroting. 080
Article 41.01 du budget ordinaire des Affaires culturelles, secteur Culture française (section IV, A).	50000	30000	9000	Artikel 41.01 van de gewone begroting van de Culturele Zaken, sector Franse Cultuur (sectie IV, A).
Article 41.02 du budget ordinaire des Affaires culturelles, secteur Culture néerlandaise (section III).	875000	700 000	—	Artikel 41.02 van de gewone begroting van de Culturele Zaken, sector Nederlandse Cultuur (sectie III).
Article 41.01 du budget ordinaire des Affaires culturelles communes (section I, A).	100 000	350000	—	Artikel 41.01 van de gewone begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken (sectie I, A).
Totaux F	2025 000	3822000	3178000	Toralen,
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven ;</i>
121 Frais de fonctionnement F	1500000	3572 000	1 502000	Werkingskosten 121
Totaux F	1500000	3572 000	1802000	Toralen.
950 Solde à nouveau F	525000	2110(1)	1376000	Over te dragen 950

Art. 660.4.C. - Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963).

Art. 660.4.C.. - Nationaal Sportfonds (wet t'an 26 jzmi 1963).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	5000000	5000000	5000000	Overdracht 990
369 Concours et paris	83000000	83400000	89 811 000	Wedstrijden en spelen 369
161 Produits des inscriptions aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc.	15 000000	15000000	12850000	Opbrengst der inschrijving van sportieve vakanties, abonnementen, publiciteit, enz. 161
523 Remboursement de subsides d'équipement.	700000	300000	200000	Terugbetalingen van uitrustingstoelagen. 523
123 Remboursement de réparation de matériel.	300000	300000	200000	Terugbetalingen van herstellingen aan materieel. 123
080 Transfert du budget des Affaires culturelles, secteur Culture française, section III, article 41.01.	20000000	20772000	19000000	Overdracht van de begroting van de Culturele Zaken, sector Franse Cultuur, sectie III, artikel 41.01. 080
080 Transfert du budget des Affaires culturelles, secteur Culture néerlandaise, section II, article 41.01.	20000000	21450000	21500000	Overdracht van de begroting van de Culturele Zaken, sector Nederlandse Cultuur, sectie II, artikel 41.01. 080
Totaux F	144000000	146222000	148561000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Réparation de matériel d'éducation physique et de sports.	300000	300000	300000	Herstelling van materieel voor lichamelijke opvoeding en sport. 123
333 Subsides de fonctionnement	55000000	57150000	59475000	Werkingsstoelagen 333
523 Subsides d'équipement,	30000000	30000000	30000000	Uitrustingstoelagen 523
123 Frais de fonctionnement	53700000	53772000	53786000	Werkingskosten 123
Totaux F	139000000	141222000	143561000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	5000000	5000000	5000000	Over te dragen 950

Il est institué auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un « Fonds national des Sports ».

Ce Fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air.

Art. 660.5.A. - Co/iseil de l'Europe. - Conseil de la coopération culturelle. - Exposition sur les universités européennes (pour mémoire).

Bij her Ministerie van Cultuur werd een « Nationaal Sportfonds » opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt beheerd door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevén.

Art. 660.5.A. - Raad t'an Europa. - Raad van de Culturele samenwerking. - Tentoonstelling over de Europese universiteiten (pro memorie).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	81000	254000	Overdracht 990
390 Transfert du Conseil de l'Europe	—	—	—	Overdrachten van de Raad van Europa. 390
Totaux F	—	81000	254000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Organisation de l'exposition sur les universités européennes.	—	51000	17,3000	Organisatie der tentoonstelling over de Europese universiteiten. 123
Totaux F	—	51000	17,1000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	81000	Over te dragen 950

Art. 66O.6.C. - fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.

Art. 66O.6.C. - Speciaal fonds bestemd tot het uitmen van de bevoordelingen van de onkosten van de controle-uitgaven van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, ondencorpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	—	—	—	Overgedragen saldo m
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public.	240000.	240000	—	Toelagen geston door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux F	240000.	240000	—	Totalen:
Dépenses:				Uitgaven:
112 Allocations directes F	240000.	240000.	—	Directe toelagen 112
Totaux F	240000.	240000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Fonds repris antérieurement à l'état estimatif des opérations de la Trésorerie.

Fonds voorheen ingeschreven in de ramingsstaar van de ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE 1.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 700.1.A. - Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920).

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK 1.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 700.1.A. - Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (Koninklijk besluit van 24 december 1920).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté	5070000	5669000	5455000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.80, art. 74.81, section I, B, et art. 41.01, section I, A, du budget ordinaire).	3000000	100 000	970000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, art. 74.81, sectie I, B, en art. 41.01, sectie I, A, van de gewone begroting). 080
Totaux F	8070000	5769000	6425000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
742 Achats d'œuvres d'art F	4000000	699000	756000	Aankoop van kunswerken 741
Totaux F	4000000	699000	756000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	4070000	5070000	5669000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à affecter à la Caisse.

ronds gesrijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunswerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden gecroepen of aan de kas zullen toegewezen worden.

Art. 100.2.A. - *Classe des livrées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté du 7 juillet 1924).*

Arr. 7002.A. - *Klas van de Kollektie van Musu voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort /k'olli;kjike; Musu voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort /k'olli;kjike; besluit van 7 juli 1924).*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	1500000	1693000	1038000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (an. 74.80, section I, B, et art. 41.01, section I, A, du budget ordinaire).	2000000	100000	770000	Begrotingsoverdrachten (an. 74.80; 0110 sectie I, B, en art. 41.01, sectie J, A, van de gewone begroting).
Totaux F	3500000	1793000	1808000	Totaal,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Achats d'œuvres d'art F	1500 000	293000	115000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux F	1500 000	293000	115000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	2000 000	1500000	1693000	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 700.1.A.

Zelfde inkomstenbron als artikel 700.1.A.

Art. 700.5.A. - *Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres.*

Art. 700.5.A. - *Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	31047000	23407000	24360 000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 74.82, section I, A, du budget ordinaire).	610000	8140000	1100000	Begrotingsoverdrachten (art. 74.82, 080 sectie I, A, van de gewone begroting).
Totaux F	31657000	31547000	26360000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
742 Achats d'œuvres d'art F	3000000	500 000	1953000	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux F	3000 000	500 000	2953000	Totaal.
950 Solde à nouveau F	28657000	31047000	23407000	Over te dragen 950

Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectués à la charge du Fonds.

Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.

Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.82 de la section I, A, du budget ordinaire.

Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.81 van sectie I, A, der gewone begroting.

Art. 700.8.A. - *Fonds des Fouilles d'Apamee, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger.*

Art. 100.8.A. - *Fonds der Opgravingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.*

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	135000	135000	115 000	Overdracht 990
Totaux F	135000	135000	135000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais de fonctionnement F	—	—	—	Uitvoeringskosten 121
Totaux F	—	—	—	Totaal.
950 Solde à nouveau F	135 000	110000	115 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par des subventions étrangères.

Fonds gestijfd door vroegere begrotingvloten.

Art. 700.9.A. - *Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique*
(arrêté royal du 24 juin 1948).

Art. 700.9.A. - *Fonds van het Koninklijk Instituut van de Kunst-
patrimonium* (Koninklijk besluit van 24 juni 1941).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté. F	12500000	12882000	12156000	Overdracht 990
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies.	1800000	2000000	2000000	Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's. 161
Totaux F	14300000	14882000	14156000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
IB Achats spécifiques F	1500 000	2382000	1274000	Specifieke aankopen 123
Totaux F	1500 000	2382000	1274000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	12 500000	12 500 000	12 882 000	Over te dragen 950

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire des Musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de photographies, cartes postales et publications.

Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door het centraal laboratorium der Rijksmusea alsmede door de opbrengst van de verkoop van foto's, prentkaarten en publikaties.

Fonds pour les relations culturelles.

Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des Fonds culturels repris sous les articles 700.11.A à 700.44.A, peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant. Chacun de ces Fonds est alimenté par une subvention budgétaire annuelle, des dons et legs, des recettes provenant des manifestations culturelles organisées en vue du rapprochement culturel entre les pays et les produits des revenus des biens meubles et immeubles que les Fonds pourraient acquérir.

Fondsen voor de culturele betrekkingen.

De geldvoorschoten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de Culturele Fondsen ondergebracht onder de artikelen 700.11.A tot 700.44.A mogen de beraaling der allerhande uitgaven dragen hoe veel deze ook mogen belopen. Ieder van deze Fondsen wordt gestijfd door een jaarlijkse begrotingstoelage, door giften en legaten, door ontvangsten voortkomend van culturele manifestaties ingericht met het oog op de culturele toenadering tussen de landen en door de opbrengst van de roerende en onroerende goederen welke de Fondsen mochten verwerven.

Art. 700.11.A - *Fonds culturel belge-néerlandais*
(arrêté du Régent du 27 décembre 1948).

Art. 700.11.A. - *Belgisch-Nederlands Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 27 december 1948).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté. F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	11 000000	10000000	7000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, section III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	11 000000	10000000	7000 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :-</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	400 000	350000	350000	Algemene werkingskosten 121
In Frais spécifiques de fonctionnement.	10600000	9650000	6650000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	11 000000	10 000 000	7000000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	—	Over te dragen 950

Art. 700.I.A. - *Fonds culturel franco-belge*
(arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1946).

Art. 700.I2.A. - *Belgisch-Frans Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 1 juli 1946).

Classification économique	1973	1971	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
1190 Solde reporté F	—	1500000	—	Overdracht m
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	H 000000	1000000	7000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	11 000000	11500000	7000000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	150000	150000	150000	Algemene werkingskosten III
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	10850000	11350000	5350000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	11 000 000	11500000	5500000	Totaal.
950 Solde à nouveau. F	—	—	1500000	Over te dragen 950

Art. 700.B.A. - *Fonds culturel anglo-belge*
(arrêté du Régent du 20 octobre 1946).

Art. 700.13.A. - *Belgisch-Engels Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 20 oktober 1946).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	—	449000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	1000000	1878000	2800000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	2000000	2327000	2800000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1950000	2277000	2301000	Specifieke werkingskosten e3
Totaux F	2000000	2327000	2351000	Totaal.
950 Solde à nouveau. F	—	—	449000	Over te dragen 950

Art. 700.14.A. - *fonds culturel belgo-tchécoslovaque*
(arrêté du Régent du 30 décembre 1947).

Art. 700.14.A. - *Belgisch-Tsjechoslowaaks Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 30 december 1947).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté. F	—	1 161000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	1000000	143000	1500 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	1000000	1305000	1500 000	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	100000	100 000	100000	Algemene werkingskosten 111
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	900000	1205000	238000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1000000	1 305000	138000	Totaal.
950 Solde à nouveau. F	—	—	1 162000	Over te dragen 950

Art. 700.H.A. - *Fonds culturel belge-norvégien*
(arrêté du Régent du 14 octobre 1948).

Art. 700.15.A. - *Belgisch-Noors Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 14 oktober 1948).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	225 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	800000	604000	700000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 010
Totaux F	800000	829000	700000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	790000	819000	465000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	800000	829000	475000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	225000	Over te dragen 950

Art. 700.16.A. - *Fonds culturel belge-luxembourgeois*
(arrêté du Régent du 4 octobre 1948).

Art. 700.16.A. - *Belgisch-Luxemburgs Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 4 oktober 1948).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	160000	—	Overdracht 190
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	2000000	617000	400000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2000000	787000	400000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1990000	777000	230000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	787000	140000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	160000	Over te dragen 950

Art. 700.17.A. - *Fonds culturel belge-italien*
(arrêté du Régent du 20 décembre 1948).

Art. 700.17.A. - *Belgisch-Italiaans Cultureel Fonds*
(Regentsbesluit van 20 december 1948).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	—	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	2000000	2 070000	1470000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2000 000	2070000	1470000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement.	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1950000	2020 000	1420 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	2070000	1470000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Over te dragen 950

An. 700.18.A. - Fonds culturel belgo-R.k.U.
(arrêté royal du 7 décembre 1951).

Art. 700.111.A.- Belgisch-V.A.R. Cultureel Fonds
(Regentsbesluit van 7 december 1951).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	479000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire):	1700000	1719000	2100000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	1700 000	2198000	2100000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
111 Frais généraux de fonctionnement.	5000	5000	5000	Algemene werkingskosten. ... 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1695000	2193000	1616000	Specifieke werkingskosten. ... 123
Totaux F	1700 000	2198000	1621000	Totalen,
950 Solde à nouveau. F	—	—	479 000	Over te dragen 950

Art. 700.19.A. - Fonds culturel belge-autrichien
(arrêté royal du 1^{er} décembre 1952).

Art. 700.19.A. - Belgisch-Oostenrijkse Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 1 december 1952).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	221000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	2300 000	2317 000	900 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2300 000	2538000	900000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement.	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten. ... 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	2150000	2488000	629000	Specifieke werkingskosten. ... 123
Totaux F	2300 000	2538000	679000	Totalen,
950 Solde à nouveau. F	—	—	221000	Over te dragen 950

Art. 700.20.A. - Fonds culturel belgo-sud-africain,
(arrêté royal du 21 octobre 1954).

Art. 700.20.A. - Belgisch-Zuid-Afrikaans Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 22 oktober 1954).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	276000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	1000000	755000	1300000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	1000 000	1031000	1300 000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement.	50000	50000	50 000	Algemene werkingskosten. ... 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	950000	981 000	974000	Specifieke werkingskosten. ... 123
Totaux F	1000000	1031000	1024000	Totalen.
950 Solde à nouveau. f	—	—	276000	Over te dragen 950

Art. 700.21.A. - *Fonds culturel be/go-hellénique*
(arrêté royal du 15 décembre 1954).

Art. 700.21.A. - *Belgisch-Grieks Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit 15 december 1954).

Classification économique	1973	1971	Economische classificatie
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	230000	—
080 Transferts du budget (art. 33.4.5, section III, du budget ordinaire).	t 000000	t 049000	1100000
Totaux F	1000000	1279000	1100000
Dépenses :			
121 Frais généraux de fonctionnement.	10000	10000	10000
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	990000	1269000	860000
Totaux F	1000000	1279000	870000
950 Solde à nouveau F	—	—	230000

Art. 700.22.A. - *Fonds culturel helgo-portugais*
(arrêté royal du 15 décembre 1956).

Art. 700.22.A. - *Belgisch-Portugees Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit 15 december 1956).

Classification économique	1973	1972	Economische classificatie
Recettes :			
990 Solde reporté F	—	217000	—
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	500000	496 000	300000
Totaux F	500000	713 000	300 000
Dépenses :			
121 Frais généraux de fonctionnement.	50000	50000	50000
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	450000	663000	33000
Totaux F	500 000	713 000	83000
950 Solde à nouveau F	—	—	217000

Art. 700.23.A. - *Fonds culturel be/go-dal/oi.*
(arrêté royal du 11 décembre 1957).

Art. 700.23.A. - *Belgisch-Deens Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 11 december 1957).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes :				
990 Solde reporté F	—	424000	—	—
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	800 000	629000	1 100 000	990
Totaux F	800 000	1053 000	1 100000	080
Dépenses :				
121 Frais généraux de fonctionnement.	10 000	10000	10 000	121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	790 000	1043000	666000	123
Totaux F	800000	1053000	676 000	121
950 Solde à nouveau F	—	—	424000	950

Art. 700.24.A. - Fonds culturel germano-belge
(arrêté royal du 27 décembre 1956).

Art. 700.24.A. - Belgisch-Duits Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 27 december 1956).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	2661000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire).	7000000	10575000	5000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	7000000	13 236000	5000000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement.	100000	100000	100000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	6900000	13136000	2239000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	7000000	13 236 000	2339 000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	2661000	Over te dragen 950

Art. 700.25.A. - Fonds culturel belgo-yougoslave
(arrêté royal du 20 mars 1957).

Art. 700.25.A. - Belgisch-Iegoslavisch Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 20 maart 1957).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	598000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire)	1500 000	1487000	1430000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	1 500 000	2085000	1430000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	10000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1450000	2035000	782 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1 500000	2 085 000	832000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	598000	Over te dragen 950

Art. 700.26.A. - Fonds culturel belge-turc
(arrêté royal du 18 mars 1959).

Art. 700.26.A. - Belgisch-Turks Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	953000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). ...	3000 000	1081000	2000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	3000000	4034 000	2000000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	54000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	2950000	3980 000	997000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	3 000 000	4034000	1047000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	953000	Over te dragen 950

An. 700.17.A. - Fonds culturel belgo-polonais
(arrêté royal du 13 mai 1964).

An. 700.27.A. - Belgisch-Pools Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reportée F	—	188000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (an. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	2000000	1755000	800000	Begrotingsoverdrachten (an. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begro- ting).
Totaux F	2000000	1943000	800000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven :
121 Frais généraux de fonctionnement .	40000	40000	40000	Algemene werkingskosten 111
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1960000	1903000	572000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	1943000	612 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	188000	Over te dragen 950

An. 700.2S.A. - Fonds culturel belge-espagnol
(arrêté royal du 18 mai 1959).

Art. 700.2S.A. - Belgisch-Spaans Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 18 maart 1959).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
m Solde reportée F	—	43000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (an. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	1000000	1056000	800000	Begrotingsoverdrachten (an. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begro- ting).
Totaux F	1000000	1099000	800 000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven :
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	950000	1049000	707000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1000000	1099000	757000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	43000	Over te dragen 950

An. 700.29.A. - Fonds culturel belge-soviétique
(arrêté royal du 15 octobre 1959).

An. 700.29.A. - Belgisch-Soviëtrussisch Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 15 oktober 1959).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten :
990 Solde reportée F	—	1225000	925000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	2000000	775000	1000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begro- ting).
Totaux F	2000000	2000000	1925000	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
121 Frais généraux de fonctionnement .	30000	30000	30000	Algemene werkingskosten 121
E3 Frais spécifiques de fonctionnement .	1970000	1970000	670000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	2000000	700 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	1225000	Over te dragen 950

An. 70030.A. - *fonds culturel belgo-brésilien*
(arrêté royal du 13 septembre 1960).

Art. 700.30.A. - *Belgisch-Braziliaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontfangsten :</i>
990 Solde reporté. F	—	321000	—	Overdracht 990
0110 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	1000000	1405000	1300000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	1000000	1726000	1300 000	Totalen,
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	3000	3000	3000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	997000	1723000	976 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1000000	1726000	979000	Totalen,
950 Solde à nouveau. F	—	—	321000	Over te dragen 950

An. 700.31.A. - *Fonds culturel belge-iranien*
(arrêté royal du 13 septembre 1960).

Art. 700.31.A. - *Belgisch-Iraans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 13 september 1960).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	347000	—	Overdracht 990
000 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	1000000	1284000	900 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	1000000	1631000	900000	Totalen,
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	12000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	990000	1621000	543000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1000000	1631000	553000	Totalen,
950 Solde à nouveau F	—	—	347000	Over te dragen 950

Art. 700.32.A. - *Fonds culturel belge-venezuélien*
(arrêté royal du 28 décembre 1962).

Art. 700.32.A. - *Belgisch-Yenezolaans Cultureel Fonds*
(koninklijk besluit van 28 december 1962).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté. F	—	583000	200000	Overdracht 990
OXO Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). ...	500 000	120000	600000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	500000	703000	800 000	Totalen,
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	3000	3000	3000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	497000	700000	214000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux f	500 000	703 000	217000	Totalen,
950 Solde à nouveau F	—	—	583 000	Over te dragen 950

Arr. 700.33.A. - Fonds culturel belgo-tunisien
(arrêté royal du 27 décembre 1962).

Arr. 700.33.A. - Belgisch-Tunesisch Cultureel Fonds
(kollinklijk besluit van 27 december 1962).

Classification économique	1971	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	800000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). ...	2000000	3051 000	1800000	Begrotingsoverdrachten (an. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2000000	3851 000	1800000	Totalen,
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1990000	3841000	990 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	3851000	1000000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	800000	Over te dragen 950

Art. 700.34.A. - Fonds culturel belgo-pakistanaais
(arrêté royal du 28 janvier 1964).

Art. 700.34.A. - Belgisch-E Pakistaans Cultureel Fonds
(kollinklijk besluit van 28 januari 1964).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	478000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). ...	1500000	910000	800 000	Begrotingsoverdrachten [art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux... .. F	1500 000	1388000	800000	Totalen,
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement .	3000	3000	3000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	1497000	1385000	319000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1500000	1388000	322000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	478000	Over te dragen 950

Art. 700.35.A. - Fonds culturel belgo-américain
(arrêté royal du 13 mai 1964).

Art. 700.35.A. - Belgisch-Amerikaans Cultureel Fonds
(kollinklijk besluit van 13 mei 1964).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté. F	—	1410000	1410000	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). ...	2000000	906000	1300 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2000000	2 316000	2710000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	50 000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1 950000	2266000	1250000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	2316000	1300000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	1410000	Over te dragen 950

Art. 700.36.A. - Fonds cultuur belgo-rolmjin
(mit; royal du H msi 1964j.

Art. 700.36.A. - Belgisch-Romeens Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 13 mei 1964j.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Dntrangste« :</i>
990 Solde reporté F	—	374000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.15, section UI, du budget ordinaire). . .	800000	679000	1000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie IU, van de gewone begro- ting).
Totaux F	800000	1053000	1000000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaf-en:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	750000	1003000	576000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	800000	1053000	626000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	374000	Over te dragen 950

Art. 700.37.A. - Fonds culturel belge-suédois
(arrêté royal du 6 décembre 1965).

Art. 700.37.A. - Belgisch-Zuieeds Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 6 december 1965).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté. F	—	554000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). . .	800 000	80000	1400000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begro- ting).
Totaux... F	800000	634000	1400000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	40000	40000	40000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	760000	594000	806000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	800000	634000	846000	Totalen.
950 Solde à nouveau. F	—	—	554000	Over te dragen 950

Art. 700.38.A. - Fonds culturel belgo-mexicain
(arrêté royal du 16 mars 1965).

Art. 700.38.A. - Belgisch-Mexicaans Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 16 maart 1965).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	171000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire). . .	1000000	1061000	2100 DOD	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begro- ting).
Totaux F	1000 000	1832000	2100 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
113 Frais spécifiques de fonctionnement .	990 000	1829000	1326000	Specifieke werkingskosten 113
Totaux F	1000000	1 832 000	1329000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	771000	Over te dragen 950

An. 70039.A. - Fonds "tu.d belgo-argentin.
(arrêté royal du 11 juin 1966).

An. 70039.A. - Belgisch-Argentijns Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 13 juni 1966).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	444000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	1500000	1573000	900000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	1500000	2017000	900000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	3000	3000	3000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1497000	2014000	453000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1500000	2017000	456000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	444 000	Over te dragen 950

Art. 700.40.A. - Fonds culturel belge-hongrois.
(arrêté royal du 16 février 1966).

Art. 700.40.A. - Belgisch-Hongaars Cultureel Fonds
(koninklijk besluit van 16 februari 1966).

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	220000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	1400000	1398000	1000000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	1400000	1618000	1000000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	50000	50000	50000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1350000	1568000	730000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1400000	1618000	780000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	220000	Over te dragen 950

Art. 700.41.A. - Fonds culturel be/go-algérien.

Art. 700.41.A. - Belgisch-Algerijns Cultureel Fonds.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reportée F	—	514000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire) . . .	2000000	2 745 000	1 400 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, sectie III, van de gewone begroting). 080
Totaux F	2 000 000	3 259 000	1 400 000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1 990 000	3 249 000	876 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2 000 000	3 259 000	886 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	514 000	Over te dragen 950

Art. 700.41.A. - Fonds culturel be/go-(JTIIJie11.

Art. 700.42.A. - Belgisch-Cultureel Fonds.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	457000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (an. 33.45, section III, du budget ordinaire)	2000000	1391000	2400000	Begrotingsoverdrachten (an. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	2000000	1848000	2400000	Totalen,
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1990000	1838000	1933000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	2000000	1848000	1943000	Totalen,
950 Solde à nouveau. F	—	—	457000	Over te dragen 950

Art. 700.43.A. - fonds culturel belge-bulgare.

Art. 700.43.A. - Belgisch-Bulgaars Cultureel Fonds.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Dntvangsten :</i>
990 Solde reporté F	—	320000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 33.45, section III, du budget ordinaire)	900000	895000	900000	Begrotingsoverdrachten (an. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	900 000	1215000	900000	Totalen .
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	10000	10000	10000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement.	890 000	1205000	570000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	900 000	1215 000	580000	Totalen,
950 Solde à nouveau. F	—	—	320000	Over te dragen 950

Art. 700.44.A. - Fonds culturel belge-israélien.

Art. 700.44.A. - Belgisch-Israëlsch Cultureel Fonds.

Classification économique	1973	1972	1971	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	—	697 000	—	Overdracht 990
080 Transferts du budget (art. 31.45, section III, du budget ordinaire)	1600 000	1620000	1800 000	Begrotingsoverdrachten (art. 33.45, 080 sectie III, van de gewone begroting).
Totaux F	1600000	2317000	1800 000	Totalen.
<i>Dépenses :-</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais généraux de fonctionnement .	3000	3000	3000	Algemene werkingskosten 121
123 Frais spécifiques de fonctionnement .	1597 000	2314 000	1 100 000	Specifieke werkingskosten 123
Totaux F	1600 000	2317000	1103000	Totalen,
950 Solde à nouveau F	—	—	697000	Over te dragen 950

TABLEAU-ANNEXE.

TABEL-BIJLAGE.

Fondations, donations, legs et prix.

Stichtingen, schenkingen, giften en prijzen.

N. Nr	Dénomination Benaming	Après constitutif Besluit van oprichting	Etablissement proposant le prix Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation Rekening
8	Fondation Guillaume Guidé. - <i>Slijding Guillaume Guidé.</i>	4.06.1912	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	764
9	Prix dié «Prix Carton de Wiart». - <i>Prijs «Prix Carton de Wiart».</i>	15.10.1913	Administration des Beaux-Arts. - <i>Bestuur t' d'n Schone Krullen.</i>	434
11	Prix de composition dit «Prix Emile Agniesz». - <i>Prijs voor toonkunst «Prix Emile Agniesz».</i>	10.01.1914	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2423
16	Prix bisannuel de piano «Prix Venet de Vooght». - <i>Tweejaarlijkse prijs voor piano «Prix Venet de Vooght».</i>	9.05.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	634
18	Fondation Stas et Bourgeois. - <i>Stichting Stas en Bourgeois.</i>	14.11.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1716
19	Prix dit «Prix Marie Encra». - <i>Prijs «Prix Marie Errera».</i>	19.02.1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	4167
21	Prix annuel de violon dit «Prix Adolphe Canler». - <i>Jaarlijkse prijs 1100r viool «Prix Adolphe Canler».</i>	18.11.1910	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2895
23	Prix annuel de piano dit «Prix Mathilde Canler». - <i>Jaarlijkse prijs voor piano «Prix Mathilde Canler».</i>	3.05.1921	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1420
25	Prix Georges Duquesne. - <i>Prijs Georges Duquesne.</i>	1.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3571
27	Prix annuel dit «Prix Désiré Desmet». - <i>Jaarlijkse prijs «Prix Désiré Desmet».</i>	20.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	218
28	Fondation Doutrelon de Try. - <i>Stichting Doutrelon de Try.</i>	20.11.1925	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts. - <i>Koninklijke muziekconservatoria, Instituut voor Schone Kunsten l'all Antwerpen en Academie voor Schone Kunsten.</i>	1082
30	Prix Arnold. - <i>Prijs Arnold.</i>	7.10.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2414
31	Prix triennal d'art dramatique dit «Prix Victor Reding». - <i>Driejaarlijkse prijs voor dramatische kunst «Prijs Victor Reding».</i>	9.12.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2110
39	Prix Crescendo. - <i>Prijs Crescendo.</i>	17.11.1927	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	210
41	Prix Kufferath-Guidé. - <i>Prijs Kufferath-Guidé.</i>	11.01.1928	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3797
43	Prix Gevaert. - <i>Prijs Gevaert.</i>	4.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	420
44	Prix Fernand Anseu. - <i>Prijs Fernand Anseu.</i>	5.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2833
47	Prix Alphonse Goeyns. - <i>Prijs Alphonse Goeyns.</i>	23.08.1930	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	238
51	Donation H.-L. Cavens. - <i>Gift H.-L. Cavens.</i>	22.07.1931	Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles. - <i>Koninklijk Museum voor Kunst en Geschiedenis te Brussel.</i>	4300
57	Prix Ella Olin. - <i>Prijs Ella Olin.</i>	23.03.1932	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	16840

N° N°	Dénomination B-mg	coosntiuf IHslilit 181n oprichting	Etablissement, pro>posant le prix Inrichting/(die de prijs voorstelt.	Evaluation Raming
61	Prix Arthur De Greef. - Prijs Arthur De Greef.	17.05.1933	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	806
64	Prix des bibliothèques publiques. - Prijs der Openbare Bibliotheeken.	19.05.1934	Service des Bibliothèques publiques, cr. de l'Éducation populaire. - Dienst van de Openbare Bibliotheek en de Volksopvoeding.	zn2
66	Fondation Berthe An. - Stichting Berthe An.	20.05.1935	Administration des Beaux-Arts. - Bestuur van Schone Kunsten.	88 295
69	Prix Yvonne Lecrinier. - Prijs Yvonne Lecrinier.	27.12.1935	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	264
80	Prix Alphonsine Servais. - Prijs Alphonsine Servais.	12.04.1938	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1097
92	Prix Léo Berryer. - Prijs Léo Berty.	17.02.1942	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2517
110	Prix Milo L. Lafontaine. - Prijs Milo L. Lafontaine.	9.01.1950	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2437
129	Prix Jeanne Flament. - Prijs Jeanne Flament.	24.02.1956	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. - Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2020
130	Prix W. A. Koopal. - Prijs W. A. Koopal.	17.04.1947	Administration des Beaux-Arts. - Bestuur van Schone Kunsten.	400000
170	Legs Heuskin-Lise. - Giften Heuskin-Lise.	24.08.1951	Administration des Beaux-Arts. - Bestuur van Schone Kunsten.	38167